

# ***Guía de Recursos para Personas de Edad Avanzada***

*Sonoma County Area Agency on Aging*

*July 2009*

***Gratis***



Sonoma County 



Llame para información

---

Gracias a R. Tonascia por la foto en la portada de Salt Point State Park.

# Guía de Recursos

## para Personas de Edad Avanzada

---

La Agencia del Condado de Sonoma perteneciente a las Personas de Edad Avanzada (Sonoma County Area Agency on Aging - AAA) es un programa del Departamento de Servicios Humanos del Condado de Sonoma. AAA y su Concilio Consejero planean, coordinan y asignan fondos para personas mayor de cincuenta y nueve años de edad en el condado de Sonoma. El Concilio Consejero del AAA aconseja a la Mesa de Supervisores acerca de las necesidades de las personas de mayor edad, adultos con discapacidades y sus cuidadores, y aboga por ellos.

Jo Weber, Director  
Sonoma County Human Services Department

Diane Kaljian, Director  
Adult and Aging Division

### ***Mesa de Supervisores del Condado de Sonoma***

*Valerie Brown, 1st District*

*Mike Kerns, 2nd District*

*Shirlee Zane, 3rd District*

*Paul Kelley, 4th District*

*Efren Carrillo, 5th District*

### ***Miembros del Concilio***

*Marce Becerra*

*Rich Broaddus*

*Margaret Dale*

*Jane Eckels*

*Judith Eisen*

*Louis P. Funk*

*Vaugh Held*

*Rabia Hunter*

*Jan Kiely*

*Henry Lasky*

*Warren Metzger*

*Gail Pardini-Plass*

*Alice Perlman*

*Bob Picker*

*Jim Redding*

*Dick Schwartz*

*Alain Serkissian*

*Gary Shepard*

*Don Streeper*

*Katherine Taylor*

*Elizabeth Tipon*

Member Emeritus

*Mary Raymond*

**Sonoma County Area Agency on Aging**

**[www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org)**

**julio 2009**

## INTRODUCCION

La edición del **2009 Guía de Recursos para Personas de Edad Avanzada** (*Senior Resource Guide*) es un directorio de servicios, agencias, y programas que ayudan a las personas de mayor edad en sus vidas diarias. Los servicios aparecen en orden alfabético por categoría. Las agencias de servicios específicos están bajo cada categoría.

**Lo que se enlista en este Guía no constituye un endoso o recomendación.**

El material en este guía está actualizado a la fecha de 1 de mayo de 2009. La Agencia del Area del Condado de Sonoma para Personas de Edad Avanzada, (AAA), ha hecho todo lo posible por recopilar un guía completa de recursos para residentes del Condado de Sonoma. La AAA no endosa ó recomienda ninguno de los recursos mencionados en el guía. La AAA tampoco garantiza ninguna información o servicios que ofrecen los negocios en este guía. Se anima a los que usen este guía que consulten con consejeros profesionales acreditados antes de hacer una decisión en un asunto específico.

- **En el área de Petaluma:**

Petaluma People Services Center..... **765-8488**

- **En el área de Guerneville • River:**

Russian River Community Senior Center..... **869-0618**

- **Para el resto del Condado de Sonoma:**

Council on Aging ..... **525-0143 ó (800) 510-2020**

### **Eldercare Locator:**

(Para información sobre servicios fuera del Condado de Sonoma) ..... **(800) 677-1116**

Si hay errores o cambios, por favor notifique a nuestra oficina:

El directorio tal vez no esté actualizado después de haberse imprimido.

- Sonoma County Area Agency on Aging (AAA)..... **707-565-5950**

3725 Westwind Blvd., salón 101 ..... **FAX 707-565-5957**

Santa Rosa, California 95403

Dirección por correo:

P.O. Box 4059

Santa Rosa, California 95402

El sitio del WEB: [www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org)



Notificación de derechos

Se reservan todos los derechos. Ninguna

parte de esta guía

puede reproducirse o

transmitirse de ninguna forma por

ningun medio sin el

permiso por escrito del

Condado de Sonoma.

© 2009

El Guía de Recursos para Personas de Edad Avanzada es publicada por la Agencia Sonoma County Area Agency on Aging con fondos del Acto Título III de Americanos de Edad Avanzada. El Guía se ofrece gratis a las personas de edad avanzada, a sus cuidadores y a sus familias.

# Índice de Materias

---

<b>Programas para el Cuidado de Adultos durante el Día</b> .....	6
• Cuidado Social de Adultos durante el Día .....	6
• Cuidado de la Salud de Adultos durante el Día .....	6
• Descanso del Cuidado de Alzheimers .....	6
<b>Manejo del Caso</b> .....	6
<b>Información y Quejas del Consumidor</b> .....	7
<b>Servicios Relacionados a la Muerte</b> .....	7
• Beneficios del Sobreviviente y de Entierro .....	7
• Certificados de Nacimiento y Muerte .....	7
• Información y Planificación Funeral .....	7
• Donaciones de Organos y Cuerpo .....	8
<b>Servicios para Adultos Discapacitados</b> .....	8
<b>Tarjetas de Descuento</b> .....	9
<b>Educación</b> .....	10
• Educación para Adultos .....	10
• Otros .....	10
<b>Servicios de Emergencia</b> .....	10
• Para Reportar Abusos .....	10
• Comida, Vestido y Vivienda .....	11
<b>Empleo • Entrenamiento Vocacional</b> .....	12
<b>Ayuda e Información Financiera</b> .....	12
• Asistencia al Consumidor .....	12
• Para Reportar Abuso Financiero.....	12
• Ayuda con la Vivienda .....	13
• Seguridad de Ingresos.....	13
• Manejo del Dinero .....	13
<b>Servicios del Cuidado de la Salud</b> .....	13
• Servicios Relacionados con el Alcohol y Otras Drogas .....	13
• Centros de Salud de la Comunidad (clínicas).....	13
• Servicios para el Deterioro del Oído .....	14
• Hospitales - Cuidado Agudo.....	14
• Información Médica .....	15
• Sistemas Médicos de Alerta .....	15
• Equipo/Recursos Médicos .....	15
• Cuidado Médico en la Casa .....	15
• Programas de Rehabilitación Externa.....	15
• Rehabilitación.....	15
• Grupos de Apoyo/Consejería.....	16
• Sistemas de Alerta por Teléfono.....	16
<b>Cuidado de la Salud en Casa y Ayuda en Casa</b> .....	16, 17

# Indice de Materias

---

<b>Hospicio</b> .....	17
<b>Vivienda</b> .....	18
• Vivienda de Emergencia .....	18
• Recursos Generales de la Vivienda .....	18
• Ayuda Financiera a Propietario/Renta .....	18
• Reparaciones para la Casa .....	18
• Servicios Públicos .....	19
<b>Otras Alternativas para la Vivienda de las Personas</b>	
<b>Mayores de Edad</b> .....	19
• Parques de Casas Movibles .....	19
• Cuidado Residencial y Facilidades de Ayuda de la Vivienda.....	19
• Comunidades y Casas de Retiro y de Cuidado de por Vida .....	19
• Lugares para Personas Mayores Independientes .....	19
• Establecimientos con Enfermeros Especializados.....	20
• Asistencia e Información de la Vivienda .....	20
• Otra Información y Ayuda de Cuidado a Largo Tiempo .....	20
<b>Información y Asistencia</b> .....	20, 21
<b>Asistencia con la Aseguranza y Quejas</b> .....	21
<b>Agencias de la Ejecución de la Ley</b> .....	22
• Prevención del Crimen .....	22
• Programas de la Policía de la Ciudad de Prevención del Crimen .....	22
• Servicios Protectivos .....	22
• Ordenes e Información de Restricción Temporal .....	22
• Asistencia a la Víctima .....	22
<b>Asistencia Legal</b> .....	23
<b>Representantes de la Legislatura</b> .....	24
• Oficinas Ejecutivas .....	24
• Senado de los Estados Unidos .....	24
• Casa de Representantes de los Estados Unidos .....	24
• Senado del Estado de California.....	24
• Congreso (Asamblea) del Estado de California .....	24
• Supervisores de la Junta del Condado de Sonoma .....	24
• Legislatura de California Seniors (CSL) .....	25
<b>Comidas</b> .....	25
• Comidas Congregadas - Council on Aging .....	25
• Entrega de Comidas en Casa: o “Meals on Wheels” .....	25
• Otros Lugares de Distribución.....	26

# Indice de Materias

---

<b>Información Medi-Cal y Aseguranza</b>	26
<b>Información y Aseguranza de Medi-Cal /Medicare</b>	26
•Informacion Medi-Care.....	26
•Manejo de la Medicina.....	26
<b>Servicios de la Salud Mental</b>	27
• Crisis de la Salud Mental.....	27
• Services de la Salud Mental	
• Servicios de la Salud Mental, Condado de Sonoma.....	27
• Programas de Hospitalización Parcial o sin Hospitalización .....	27
<b>Programas de Asistencia para Animales</b>	27, 28
<b>Actividades Recreativas</b>	28
• Centros de Actividad .....	28
• Clubs y Organizaciones .....	28
• Parques Federales y del Condado.....	28
<b>Servicios de Descanso</b> ( <i>Respite</i> ) .....	28
<b>Grupos de Apoyo para Personas de Mayor Edad</b>	29
<b>Centros para Personas de Mayor Edad</b>	29,30
<b>Seguro Social</b>	30
<b>Grupos de Apoyo • Consejería</b>	30
• Consejería de Edad-Apropiada.....	30
• Consejería/Apoyo Relacionado al Alcohol-Drogas.....	30
• Consejería en General.....	30
• Consejería y Apoyo para Personas que Han Sufrido la Muerte de un Ser Querido .....	31
• Consejería Relacionada con la Salud .....	31
• Condición Médica - Educación de Apoyo Relacionado en la Comunidad....	31, 32
• Grupos de Consejería .....	32
<b>Sistemas de Alerta por Teléfono</b>	33
<b>Transportación</b>	33
• Ruta Fija de Transporte Público .....	33
• Servicios Paratransitos.....	33
• Otros Servicios de Transportación.....	34
<b>Servicios para los Veteranos</b> .....	34, 35
<b>Servicios para el Deterioro Visual</b>	35
<b>Visitas • Programas para Dar Confianza</b>	35
<b>Oportunidad como Voluntarios • Reclutando</b>	36

# Programas para el Cuidado de Adultos durante el Día

Programas que ofrecen cuidado para personas frágiles en un lugar supervisado y protegido durante el día. Los servicios pueden incluir actividades sociables y recreativas, algunos para clientes con condiciones específicas como Alzheimers. Entrenamiento para sostener las actividades de la vida diaria, y un almuerzo caliente. Los servicios se ofrecen en un establecimiento con licencia.

## Cuidado Social de Adultos durante el Día:

<b>Council on Aging</b> .....	<b>525-0143</b>
• Healdsburg / Windsor / Cloverdale Servicios de Día para Adultos; lunes, martes, miércoles .....	<b>433-6161</b>
209 Matheson St., Healdsburg, California 95448	
• Sebastopol Servicios de Día para Adultos; lunes, miércoles, viernes.....	<b>829-2440</b>
167 North High St., Sebastopol, California 95472	
• Sonoma Actividades de Día para Adultos; martes, jueves, viernes.....	<b>935-0850</b>
264 First Street East, Sonoma, California 95476	
<b>Old Adobe Developmental Services</b> .....	<b>763-9807</b>
1301 Rand Avenue, Suite A, Petaluma, California 94954	
• programas para adultos con discapacidades y personas de edad avanzada	
<b>Petaluma People Services Center Day Services</b> .....	<b>765-8490</b>
25 Howard Street, Petaluma, California 94952	
<b>Primrose Special Alzheimer's Living</b> .....	<b>578-8360</b>
2080 Guerneville Road, Santa Rosa, California 95403; lunes a viernes	

## Cuidado de la Salud de Adultos durante el Día:

<b>Southwest Adult Day Health Care</b> .....	<b>573-4522</b>
Friends House, 684 Benicia Drive, Santa Rosa, California 95409	

## Descanso del Cuidado de Alzheimer:

**Caregiver Respite Services** (Vea la página 28, Servicios de Descanso, Grupos de Apoyo, Consejería, pps. 30 -32.)

<b>Catholic Charities Alzheimer's Respite Center</b> .....	<b>528-8712</b>
987 Airway Court, Santa Rosa, California 95403	
<b>Council on Aging, Sonoma Respite</b> .....	<b>935-0850</b>
264 First Street East, Sonoma, California 95476	
<b>Vintage Brush Creek</b> .....	<b>538-2590</b>
4225 Wayvern Drive, Santa Rosa, California 95409	

## Manejo del Caso

Programas que desarrollan planes para cuidado coordinado de individuos quienes, por su edad, enfermedad, invalidez, u otra dificultad son incapaces de arreglar sus propios servicios. Los servicios incluyen evaluación de la necesidad, coordinación de servicios, y monitoreo para determinar la efectividad de servicios ofrecidos. Sólo se enlistan agencias de manejo de casos no-lucrativos. También vea las páginas amarillas, "Senior Citizens' Services and Organizations."

<b>Council on Aging</b> .....	<b>525-0143</b>
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404	
<b>Jewish Family and Children's Services/Seniors at Home</b> .....	<b>571-8533</b>
1360 N. Dutton Avenue, Suite C, Santa Rosa, California 95401	
<b>North Bay Regional Center</b> .....	<b>569-2000</b>
2351 Mendocino Ave., Santa Rosa, California 95403	
<b>Petaluma People Services Center</b> .....	<b>765-8490</b>
25 Howard Street, Petaluma, California 94952	
<b>Sonoma County Linkages Program - Conexiones</b> .....	<b>565-5900</b>
3725 Westwind Blvd., salón 101, Santa Rosa, California 95403	
<b>Sonoma County Multipurpose Senior Services Program (MSSP)</b> .....	<b>765-8490</b>
3725 Westwind Blvd., salón 101, Santa Rosa, California 95403	

# INFORMACION y QUEJAS del CONSUMIDOR

- Better Business Bureau** .....(510) 238-1000
- California Department of Consumer Affairs Consumer Assistance Office** ..... (800) 952-5210
- Información y referencia en temas generales; reparación de carros, de smog y quejas..... **TTY (916) 322-1700**
- California Department of Housing and Community Development**.....(916) 445-4782
- Mobile Home Ombudsman** .....(800) 952-5275
- Quejas acerca de la salud y seguridad, ventas y temas de garantía para casas manufacturadas y movibles
- California Department of Insurance Consumer Hotline** ..(800) 927-4357 /TTY (800) 482-4833
- Contractors State License Board** .....(916) 255-3900
- Número automatizado de información para contratar contratistas, estado de la licencia y quejas . (800) 321-2752
- Department of Motor Vehicles (DMV) Investigation Section** .....542-0398
- 2570 Corby Avenue, Santa Rosa, California 95407
- Quejas en contra de vendedores de autos, temas de contrato, anuncios y garantías, regresar el odómetro, aplicaciones, falsas de licencias de manejo.
- Insurance Information Institute** .....(800) 331-9146
- Información para dueños de casa sobre seguro de auto y de vida
- Medical Board of California Central Complaint Unit** .....(800) 633-2322
- Quejas de doctores y aliados profesionales de la salud ..... **TTY (916) 263-2424**
- Sonoma County District Attorney** .....565-3161
- Programa de Mediación del Consumidor; investiga quejas de fraude
- Sonoma County Mobilehome Owners' Association, Inc.** .....838-0472
- Grupo de apoyo; información de los derechos de dueños y temas relacionados a la comunidad de casas movibles
- State Bar Attorney Complaint Hotline** .....(800) 843-9053
- Quejas, información sobre la disciplina de abogados
- U.S. Consumer Product Safety Commission Teléfono Rojo**.....(800) 638-2772
- Quejas acerca de productos inseguros, información de productos recogidos ..... **TTY (800) 638-8270**
- U.S. Federal Trade Commission Consumer Response Center** .....(877) 382-4357
- Consejo del Consumidor, información de robo de la identidad/Acto de Información Libre.... **TTY (866) 653-4261**
  - Acto de Libertad de Información, información relacionada al crédito, temas de antimonopolio..(877) 438-4338

## **SERVICIOS RELACIONADOS a la MUERTE**

(Vea también Hospicio, p. 17; Consejería p. 30)

### **Beneficios del Sobreviviente y de Entierro:**

- Social Security Administration**.....(800)772-1213/544-4302
- Reportar una muerte, aplicar por beneficios del sobreviviente y de entierro ..... **TTY (800) 325-0778**
- Department of Veterans Affairs** .....(800) 827-1000
- Beneficios para sobrevivientes del entierro de veteranos..... **TTY (800) 829-4833**
  - Beneficios al morir - conectados o no conectados con servicio militar

### **Certificados de Nacimiento y Muerte:**

- Sonoma County Department of Health Services** .....565-4409
- 625 Fifth Street, Santa Rosa, California 95404

**Información y Planificación:** (Vea las Páginas Amarillas, "Funeral Information & Advisory Services)

- Redwood Funeral Society**..... **568-7684**

P.O. Box 7501, Cotati, California 94931

- Protección del consumidor e información para planear por adelantado los arreglos después de la muerte. Un sólo costo de \$40.00-a nadie se le niegan los servicios. El teléfono se contesta los lunes y miércoles de 1:00 - 4:00 p.m.

## Servicios Relacionados con la Muerte continuación

### Donaciones de Organos y Cuerpo:

- California Transplant Donor Network** .....(510) 444-8500 / (888) 570-9400
- Ofrece información y educación de donación de órganos y trasplante.
- Department of Motor Vehicles** .....(800) 777-0133
- Ofrece tarjetas para donar órganos.
- Northern California Transplant Bank** .....(888) 698-1985
- Ofrece información de donación de tejidos
- The UCSF Willed Body Program** .....(415) 476-1981
- Para arreglos de donaciones de todo el cuerpo, no hay límite de edad

## SERVICIOS para ADULTOS DISCAPACITADOS

Agencias que ofrecen servicios para adultos con deterioro físico, de desarrollo, mental, o emocional, enfermedad, o daños que interfiere con la habilidad de hacer trabajos intelectuales o físicos que normalmente se hacen dentro del alcance de la capacidad humana o que severamente limita su movilidad o nivel de actividad.

- Alzheimer's Association** ..... 573-1210  
1211 N. Dutton Ave., Suite A, Santa Rosa, California 95401
- Apoyo local, estatal y federal para personas con Alzheimers y otras relacionadas demencias y para sus familias
- Assistance Dog Institute** .....545-3647
- Entrena y ofrece servicio de perros para personas con problemas de movilidad
- Becoming Independent** .....527-5904  
1425 Corporate Center Parkway, Santa Rosa, California 95407
- Varios programas para adultos con discapacidades, incluyen un programa para personas de mayor edad
- California Department of Motor Vehicles** .....(800) 777-0133  
2570 Corby Avenue, Santa Rosa, California 95407
- Permisos de estacionamiento para discapacitados
- California Department of Rehabilitation** .....576-2233/ TTY 576-6365  
50 D Street, Suite 425, Santa Rosa, California 95404 ..... TTY 576-8212
- California Human Development Corporation/Growth Opportunities** .....542-5609  
1695 Piner Road, Suite A, Santa Rosa, California 95403
- Servicios personalizados, discapacidad de desarrollo; servicios sólo para los clientes del North Bay Regional Center
- Canine Companions for Independence** .....577-1700  
2965 Dutton Avenue, Santa Rosa, California ..... 1-800-572-2275  
P. O. Box 446, Santa Rosa, California 95407
- Entrena a perros especializados para ayudar a personas discapacitadas
  - Servicios personalizados para adultos con discapacidad de desarrollo
- Disability Services & Legal Center (antes CRI)**.....528-2745/ (800) 528-7703  
980 Hopper Avenue, Santa Rosa, California 95403..... TTY 528-2151
- Easter Seals Northern California, Inc.** .....584-1443  
5440 State Farm Drive, Rohnert Park, California 94928
- Préstamos de equipo para la rehabilitación
- Goodwill Industries of the Redwood Empire** .....523-0550  
651 Yolanda Avenue, Santa Rosa, California 95404
- Servicios vocacionales para personas discapacitadas ..... mensajes 523-0564
- Home Cares Equipment Recycler**.....695-0861 ó 763-2172
- Préstamos o donaciones de equipo para la rehabilitación
- Multiple Sclerosis Society, Northern California Chapter** .(415) 230-6677 ó (800) 344-4867  
1700 Owens, Suite 190, San Francisco, California 94158
- Old Adobe Developmental Services**..... 763-9807  
1301 Rand Avenue, Suite A, Petaluma, California 94954
- Programas para personas con discapacidades y para personas de edad avanzada

## Servicios para Adultos Discapacitados continuación

### Non-Emergency Medical Transportation

(Vea la página 33, “Servicios Paratransitos”.)

<b>North Bay Regional Center</b> .....	<b>569-2000</b>	
2351 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California 95403		
• Servicios para personas con incapacidad antes de cumplir 18 años de edad.		
<b>Santa Rosa Memorial Hospital</b> .....		
Santa Rosa Campus, 1165 Montgomery Drive, Santa Rosa, California 95405.....		<b>546-3210</b>
Sotoyome Campus, 151 Sotoyome Street, Santa Rosa, California 95405.....		<b>543-2500</b>
Fulton Campus, 1287 Fulton Road, Santa Rosa, California 95401.....		<b>543-2400</b>
<b>Sonoma County Carrier Alert: (for disabled persons and Senior Citizens)</b> .....	<b>577-7600</b>	
Patrocinado por American Red Cross, 5297 Aero Dr., Santa Rosa, California 95403		
<b>United Cerebral Palsy of the North Bay</b> .....	<b>800-872-5827</b>	
1600 L Street Northwest, Suite 700, Washington, D.C., 20036		

## TARJETAS de DESCUENTO

<b>California Department of Fish and Game, Yountville</b> .....	<b>944-5500</b>	
7329 Silverado Trail, Napa, California 94558		
• Licencia de pescar a precio reducido para personas mayores de 65 años de edad y bajos ingresos o veteranos discapacitados; gratis para veteranos con discapacidad permanente		
• Aplicaciones disponibles en Council on Aging		
<b>California State Parks and Recreation Department</b> .....	<b>938-1519</b>	
363 3rd Street West, Sonoma, California 95476		
<b>Golden Gate Transit System and Ferry Information</b> .....	<b>(415) 817-1717</b>	
1011 Anderson Drive, San Rafael, California 94901		
• Precio reducido en el bus o en la barca de pasaje, usando su tarjeta de identidad para los que son 65+ edad o discapacitados		
• Disponible en Santa Rosa City Hall; vea abajo “Santa Rosa City Bus” .....		<b>543-3325</b>
100 Santa Rosa Avenue, Room 6, Santa Rosa, California 95402-1678		
<b>Santa Rosa City Bus</b> .....	Para información de las rutas en español.....	<b>543-4240</b>
	Para información de las rutas en inglés.....	<b>543-3925</b>
100 Santa Rosa Avenue, Room 6, Santa Rosa, California 95404.....		<b>Automatizada 543-3333</b>
• Tarjeta de Conexión de Tránsito Regional para personas de edad avanzada o para las que son discapacitadas: martes, 11:30 am - 12:30 pm en 100 Santa Rosa Ave, Santa Rosa o los jueves de las 9:00 am hasta las 5:00 pm, 45 Stony Point .....		
Road, Santa Rosa, California 95401 .....		<b>543-3325</b>
<b>Santa Rosa Junior College</b> .....	<b>527-4424</b>	
1501 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California 95401		
• Tarjeta de Oro le da privilegios para usar la biblioteca, pagos especiales en eventos y otras actividades (Edad 60+); disponible por el Student Lounge; Admissions & Records.....		<b>527-4685</b>
• Permisos semestrales para estacionarse .....		<b>policía del colegio 527-1000</b>
<b>Santa Rosa Recycling and Collection</b> .....	<b>586-1478</b>	
• Descuentos para personas de edad avanzada y para los que viven en casas móviles		
<b>Sonoma County Regional Parks</b> .....	<b>565-2041</b>	
2300 County Center Drive, Room 120A, Santa Rosa, California 95403		
<b>Sonoma County Transit</b> .....	<b>576-7433</b>	
355 West Robles Avenue, Santa Rosa, California 95407 .....		<b>(800) 345-7433</b>
• ADA Elegibilidad Paratransito para los que no pueden usar la ruta fija. ....		<b>TTY 585-9817</b>
• Llame para información o Conexión de Tránsito Regional Tarjeta de identidad para personas de mayor edad y discapacitadas o vea Santa Rosa City Bus		

# EDUCACION

---

Programas que ofrecen oportunidades para personas en la comunidad para adquirir conocimiento, habilidades, y enseñanza general que les permitirá participar totalmente y disfrutar del aspecto social, político, económico, e intelectual de la comunidad.

## Educación para Adultos:

**Healdsburg Adult Education** (Clases de inglés como segundo idioma).....**día 431-3449**  
1024 Prince St., Healdsburg, California 95448 .....**después de las 4:00pm 431-3127**

- Llame por el horario

**Petaluma Adult School** .....**778-4633**

200 Douglas Street, Petaluma, California 94952

**Santa Rosa City Schools/Lewis Adult School** .....**528-5421**

2230 Lomitas Avenue, Santa Rosa, California 95404

## Otros:

### **AARP 55 Defensive Driver Safety Program**

Coordinador del area, 3336 Twin Oaks Dr., Napa, California 94558..... **257-7857**

- Información sobre clases de manejo para mayores de 55 años de edad.

**Community Network Journey Project**.....**539-2364**

404 A Mendocino Avenue, Santa Rosa, California 95404

- Ofrece educación para familias y pacientes acerca de los asuntos de la etapa final de enfermedad

**Elder Abuse Prevention Council**.....**565-5950**

- Un proyecto de la Agencia del Area de Ancianos del Condado de Sonoma. Ofrece educación de la comunidad

**Northern California Center for Well-Being**.....**575-6043**

365 B Tesconi Circle, Santa Rosa, California 95401

- Ofrece educación sobre la salud para prevenir enfermedades crónicas, inclusive diabetes; ejercicios cardíacos, yoga y nutrición

**Santa Rosa Junior College** ..... **Información 527-4011**

1501 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California 95401

**Sonoma State University** ..... **Información 664-2691**

- Osher Instituto de Aprendizaje de Por Vida ..... **664-2880**

# SERVICIOS de EMERGENCIA

---

**211 Información**.....**211**

- Información sobre servicios de salud y servicios sociales - comida, vivienda, consejería y mucho más

**Poison Control Center, San Francisco (Envenenamientos)** .. **(800) 222-1222**

- Ayuda con medicamento de doble dosis, interacciones de drogas, envenenamiento accidental

.....**Emergencias (800) 222-1222**

..... **TTY(800) 972-3323**

## Para Reportar Abusos

**Adult Protective Services (APS), Sonoma County Human Services Department** .....**565-5940**

3725 Westwind Blvd., salón 101, Santa Rosa, California 95403

**(800) 667-0404**

- Investigación y prevención de abuso, negligencia y explotación de ancianos o adultos dependientes que viven en la comunidad; reacciona 24 horas a emergencias que amenazan la vida

**Ombudsman Program, Senior Advocacy Services** ..... **526-4108**

- Investigación y prevención de abuso del cuidado residencial y lugares de asistencia para vivir y casas de ancianos.

**24-Hour Ombudsman Crisis Line** ..... **(800) 231-4024**

**YWCA Domestic Violence Services/Sexual Assault Services**

..... **Línea de negocios 546-7115**

**Línea de crisis las 24 horas del día** ..... **Emergencias 546-1234**

## Servicios de Emergencia continuación

---

### **Comida, Vestido y Vivienda:**

La siguiente lista no refleja todos los esfuerzos que ofrece la comunidad para emergencias. Para más información llama a las siguientes agencias.

- American Cancer Society**.....(866) 444-7672
- Albergue temporal para individuos que reciben tratamiento para el cáncer pero que viven en otras localidades
- American Red Cross - Sonoma and Mendocino County Chapter**.....577-7600
- 5297 Aero Drive, Santa Rosa, California 95403
- Bed and Shelter Hotline** .....(800) 774-3583
- Archiva referencias cubriendo varios condados incluyendo Sonoma
- Catholic Charities Family Support Center, Santa Rosa** .....542-5426
- 465 A Street, Santa Rosa, California 95401
- Centros de vivienda en emergencia para niños y sus familias, personas discapacitadas, y personas de mayor edad.  
Llame para hacer una cita; entrevistas los martes, 1:00-3:00pm; no se distribuye ropa
- FISH (sirve el condado de Sonoma en Santa Rosa)** .....527-5151
- Comida solamente lunes a viernes 10:30 a.m. a 2:00 p.m, sábado 10:30 a.m. a 12:00 p.m.  
(Llame para hacer una cita)
- FISH of Sonoma Valley** .....996-0111
- Lunes a viernes 9:00 a.m. a 5:00 p.m. - servicios de transportación, compras de alimentos, ropa y otros servicios
- Human Services Department, County of Sonoma** .....(800) 325-9604/565-2108
- 2559 Paulin Dr., Santa Rosa, California 95403
- Información general sobre ropa, vivienda, y comida
- North Bay Veterans Resource Center**.....578-8387
- A Division of Viet Nam Veterans of California**
- 2455 Bennett Valley Road, Suite B 117, Santa Rosa, California 95404
- Programa de entrenamiento y empleo para veteranos y casa transicional para veteranos; ayuda con transportación, vivenda, herramientas, etc.
- Petaluma Kitchen** Comida caliente .....778-6380
- 301 Payran St., Petaluma, California 94952
- Lunes a viernes 11:30 am-1:00 de la tarde, y sábado y domingo 11:30am-12:30 del mediodía
  - Comida y abarrotos para familias de bajos recursos que viven en Petaluma - domingo-viernes; 9:30 am - 11:00 am
- Redwood Empire Food Bank** .....523-7900
- Información de recursos de comida en emergencia y distribución de comida; lunes a viernes; 8:30 am - 4:30 pm
- Redwood Gospel Mission (Santa Rosa Rescue Mission)** .....542-4817
- 101 Sixth Street, Santa Rosa, California 95401
- Alimento, vivienda y ropa para hombres
  - Recuperación de drogas y desarrollos de trabajo para hombres y mujeres
- Redwood Gospel Mission - The Rose Shelter** .....573-0490
- 1048 Wild Rose Drive, Santa Rosa, California 95401
- Albergue temporal para mujeres y niños; se reúne en 101 6th Street a las 5:30 p.m.; la oficina se abre a las 4:00 p.m.
- St. Vincent de Paul Society**
- Santa Rosa Dining Room (cenas): 610 Wilson Street.....528-7580
- Thrift Store (tienda): 5671 Redwood Drive, Rohnert Park, P.O. Box 1095, 94927.....584-1579
- Salvation Army** .....542-0998
- 93 Stony Circle, Santa Rosa, California 95404
- Santa Rosa Rescue Mission** (vea Redwood Gospel Mission)

## EMPLEO • ENTRENAMIENTO VOCACIONAL

---

Programas que ofrecen educación y/o entrenamiento en habilidades específicas para individuos que tienen dificultades para trabajar o entrar nuevamente a un empleo.

**AARP** .....(866) 448-3614

2050 West Steele Lane, Suite E2, Santa Rosa, California 95403

- Información sobre programas y clases para personas de 55 años o mayores, y de bajos ingresos

**Department of Rehabilitation, State of California** .....576-2233

50 D Street, Suite 425, Santa Rosa, California 95404 ..... TTY 542-6365/576-8212

- Rehabilitación vocacional

**Employment Development Department, State of California**

606 Healdsburg Avenue, Santa Rosa, California 95401.....(800) 815-9387/ (800) 300-5616

- Información sobre empleo..... 576-2850
- Seguro de desempleo..... TTY (800) 815-9387; (800) 300-5616

**Equal Employment Opportunity Commission** .....(415) 625-5600

350 Embarcadero St., Suite 500, San Francisco, California 94105

- Preguntas acerca de discriminación relacionadas con el empleo

**Experience Works**

2245 Challenger Way, Suite 104, Santa Rosa, California 95407 ..... 565-5620

- Entrenamiento, colocación y programas de servicio para adultos mayor de 55 años con ingresos limitados

**Job Link (formerly Private Industry Council (PIC) /Job Training Office)** .....565-5550

2245 Challenger Way, Suite 104, Santa Rosa, California 95407

- 55+ Oficina de Entrenamiento de Trabajo ofrece variedad de servicios vocacionales a individuos elegibles de 55 años o mayores con la meta de trabajo parcial o tiempo completo
- Servicios incluyen: evaluación de carrera, exámenes y consejería, entrenamiento en el trabajo, posible ayuda financiera, buscar trabajo y ayuda colocándolo.

**Service Corps of Retired Executives (SCORE)** .....571-8342

777 Sonoma Avenue, Room 115B, Santa Rosa, California 95404

- Ofrece consejería y talleres para los que empiezan o mantienen negocios privados por una donación.

## AYUDA e INFORMACION FINANCIERA

---

Agencias que ofrecen consejo directo, guía, y/o materiales educativos para consumidores que necesitan asistencia en manejar sus recursos financieros y evaluar productos y servicios competitivos; programas que ayudan económicamente a individuos elegibles asegurándose que ellos reciban los beneficios sociales a los cuales tienen derechos.

### Asistencia al Consumidor:

**AARP Tax Aide Assistance Program** .....538-0742

- Ayuda preparando documentos de impuestos a personas de bajos a moderados ingresos

**Consumer Credit Counseling Service** .....527-9221

70 Stony Point Road, Suite D, Santa Rosa, California 95401 .....(800) 777-7526

- Consejería y asistencia financiera; información sobre bancarrota

### Para Reportar Abuso Financiero:

**Adult Protective Services (APS), Sonoma County Human Services Department** .....565-5940

P.O. Box 4059, Santa Rosa, California 95402.....(800) 667-0404

- Investigación/prevenición de abuso, negligencia, y explotación de personas de mayor edad y adultos dependientes viviendo en la comunidad, 24-horas de servicio para las emergencias que amenazan la vida

**Ombudsman Program, Senior Advocacy Services** .....526-4108

3262 Airway Drive, Suite C, Santa Rosa, California 95403

- Investigación y resolución de problemas, y prevención de abuso en centros de cuidado de largo plazo

## Ayuda e Información Financiera continuación

**Asistencia con la Vivienda:** Vea la página 20 para informes acerca de la ayuda e información de la vivienda.

**Seguridad de Ingresos:** Vea también “Medicare”, en la página 26, y “Social Security”, página 30.

**Sonoma County Human Services Department** .....565-2715

2550 Paulin Drive, Santa Rosa, California 95403

- Estampillas para comida; para aplicar para Med-iCal

520 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California 95402 ..... (877) 699-6868

- Medi-Cal; preguntas para los que ya han calificado para Medi-Cal

**Sonoma County Veterans Service Office** .....565-5960

3725 Westwind Blvd., salón 101, Santa Rosa, California 95403

- Información y ayuda para veteranos o sus familias, y solicitar beneficios de salud, educación y pensión, etc.

### **Manejo del Dinero:**

Ayuda simple o comprensiva para las personas que no son capaces de manejar sus finanzas.

**Council on Aging, Daily Money Management Program-Conservatorship** .....525-0143

30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404

- Manejo del dinero diario

**Jewish Family and Children Services** .....571-8131

1360 N. Dutton Ave., Santa Rosa, California 95401

**Social Security Representative Payee Program** .....525-0143

- Ayuda manejando los cheques del Seguro Social ofrecido por Council on Aging

**Sonoma County Conservator** .....565-5733

3725 Westwind Blvd., salón 101, Santa Rosa, California 95403

**Sonoma County Public Guardian/Public Administrator**.....565-5735

3725 Westwind Blvd., salón 101, Santa Rosa, California 95403

## SERVICIOS del CUIDADO de la SALUD

Programas/o facilidades que tienen como propósito de ayudar a las personas de la comunidad lograr y mantener un bienestar físico por medio del estudio, prevención, evaluación, y tratamiento de enfermedad, daño o discapacidad.

### **Servicios Relacionados con el Alcohol:**

**County of Sonoma, Alcohol and Other Drug Services - Orenda Center** .....565-7450

1430 Neotomas Ave., Santa Rosa, California 95405

**Drug Abuse Alternatives Center (DAAC)**.....544-3295

- Tratamiento y grupos de apoyo para familias y amigos

**Redwood Gospel Mission - Manna Home**.....576-1471

- Tratamiento del abuso de alcohol y drogas para mujeres

### **Centros de Salud de la Comunidad:**

**Alliance Medical Center** .....433-5494

1381 University Ave., Healdsburg, California 95448

8465 Old Redwood Highway, Suite 410, Windsor, California 95492 - hay que llamar para hacer una cita

**Alexander Valley Regional Medical Center**.....894-4229

6 Tarman Dr., Cloverdale, California 95425

**Heart to Heart Medical Center** .....524-9640

175 Airport Blvd., Santa Rosa, CA 95403

**Jewish Community Free Clinic** .....585-7780

490 City Center Drive, Rohnert Park, California 94928

**Occidental Area Health Center** .....874-2444

3802 Main Street, Occidental, California 95465

## Servicios del Cuidado de la Salud continuación

### **Centros de Salud de la Comunidad:** continuación

<b>Petaluma Health Care</b> .....	<b>763-7005</b>
1301 Southpoint Blvd., Suite A, Petaluma, California 94954	
<b>Redwood Coast Medical Services, Inc.</b> .....	<b>884-4005</b>
46900 Ocean Drive, Gualala, California 95445	
<b>Russian River Health Center</b> ..	<b>869-2849</b>
16319 Third Street, Guerneville, California 95446	
<b>St. Joseph Urgent Care, Rohnert Park</b> .....	<b>584-0672</b>
1450 Medical Center Drive, Rohnert Park, California 94928	
<b>Sebastopol Community Health Center</b> .....	<b>824-9999</b>
6800 Palm Avenue, Suite C2, Sebastopol, California, 95472	
<b>Sonoma County Indian Health Project</b> .....	<b>521-4580</b>
144 Stonypoint Road, Santa Rosa, California 95402	
<b>Sonoma Valley Community Health Center</b> .....	<b>939-6070</b>
430 West Napa Street, Suite F, Sonoma, California 95476	
<b>Southwest Community Health Center</b> .....	<b>547-2222</b>
751 Lombardi Court, Santa Rosa, California 95407	
<b>Sutter Family Practice Center</b> .....	<b>576-4100</b>
3320 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404	
<b>Sutter North Bay Family Medicine (antes “Primary Care Associates”)</b> .....	<b>838-6685</b>
8465 Old Redwood Hwy., Suite 320, Windsor, California 95492	

### **Servicios para el Deterioro del Oído:**

Vea las Páginas Amarillas bajo “Audiologists” y “Hearing Aids”

### **Hospitales - Cuidado Agudo:**

<b>Healdsburg General Hospital</b> .....	<b>431-6500</b>
1375 University Ave., Healdsburg, California 95448	
<b>Kaiser Hospital and Medical Center</b>	
401 Bicentennial Way, Santa Rosa, California 95403 .....	<b>571-4000</b>
.....	<b>Medicina Familiar 393-4044</b>
.....	<b>Emergencia 393-4800 TTY 523-1734</b>
3900 Lakeville Highway, Petaluma, CA 94954 .....	<b>765-3900</b>
5900 State Farm Drive, Rohnert Park, CA 94928.....	<b>206-3044</b>
<b>Palm Drive Hospital</b> .....	<b>823-8511</b>
501 Petaluma Avenue, Sebastopol, California 95472	
<b>Petaluma Valley Hospital</b> .....	<b>778-1111</b>
400 North McDowell Boulevard, Petaluma, California 94954	
<b>Santa Rosa Memorial Hospital</b>	
1165 Montgomery Drive, Santa Rosa, California 95405 .....	<b>546-3210</b>
Sotoyome Campus, 151 Sotoyome Street, Santa Rosa, California 95405.....	<b>543-2500</b>
Fulton Campus, 1287 Fulton Road, Santa Rosa, California 95401 .....	<b>543-2400</b>
<b>Sonoma Valley Hospital</b> .....	<b>935-5000</b>
347 Andrieux Street, Sonoma, California 95476	
<b>Sutter Medical Center of Santa Rosa</b> .....	<b>576-4000</b>
3325 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404	

# Servicios del Cuidado de la Salud continuación

## Información Médica:

**Blood Bank of the Redwoods** ..... **545-1222**  
2324 Bethards Drive, Santa Rosa, California 95405

## Sistemas Médicos de Alerta:

(Llamado también “Emergency Response Systems” o Servicios “Medi-Alert”)

**Jefferson Security Systems** ..... **(800) 595-2010**

- Sistemas de Alerta Médica colgante o de pulsera

**Lifeline of Sonoma County** ..... **778-7883**

1425 North McDowell Blvd., Suite 103, Petaluma, California 94954

**Medic-Alert Foundation** ..... **(800) 432-5378**

- Pulsera, collar o reloj

**MedicAlert Safe Return, Alzheimer’s Association** ..... **573-1210**

- Pulsera o collar, letreros en la ropa y tarjeta ID de bolsa ..... **(800) 272-3900**

**Redwood Help Call** (Brinkley Alarm Monitoring Services)..... **542-4357**

**Vital Link Emergency Response Systems** ..... **(800) 752-5522**

- Sistema de alerta médica colgante para responder a emergencias

## Equipo/Recursos Médicos:

Organizaciones que ofrecen renta o préstamos a bajo costo de equipo médico y aceptan donativos de equipo innecesario. Vea las Páginas Amarillas bajo “Medical Equipment and Supplies”.

**Easter Seals Northern California** ..... **584-1443**

5440 State Farm Drive, Rohnert Park, California 94928

- Presta o dona sillas de ruedas, caminadoras, bastones, sillas para bañarse en tina, asientos para el baño, y muletas. Aceptan donativos de lo mismo.

**Home Cares Equipment Recycler** ..... **695-0861 / 763-2172**

- Presta o dona sillas de ruedas, caminadoras, bastones, sillas para bañarse en tina, asientos para el baño, y muletas. Aceptan donativos de lo mismo.

**North American - A Moms Pharmacy**..... **(800) 577-3579**

- Acepta MediCal para recursos médicos y suplementos nutritivos; entrega a domicilio

**Shield Healthcare**..... **(800) 675-8840**

- Se entrega a casa; acepta MediCal, Medicare y aseguranza privada

## Cuidado Médico en la Casa:

**House Calls, St. Joseph Health System of Sonoma County** ..... **546-3199**

751 Lombardi Court, Suite A, Santa Rosa, California 95407

- Cuidado médico para pacientes frágiles y de la tercera edad; está proveido por una enfermera

## Programa de Rehabilitación Externa:

**Pulmonary Wellness, Petaluma Valley Hospital** ..... **778-2717**

400 North McDowell, Petaluma, California 94954

- Lunes a viernes, 8:30 am- 3:30pm

**Sutter Medical Center of Santa Rosa** ..... **576-4000**

3325 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404

- Programa de Rehabilitación - cuidado de heridas - para pacientes externos ..... **576-4360**

- Programa de Rehabilitación para pacientes externos ..... **578-9230**

4729 Hoen Avenue, Suite A, Santa Rosa, California 95405

# Servicios del Cuidado de la Salud continuación

## **Rehabilitación:**

### **Santa Rosa Memorial Hospital**

Santa Rosa Campus, 1165 Montgomery Drive, Santa Rosa, California 95405..... **546-3210**

**Grupos de Apoyo/Consejería:** Vea página 30, “Grupos de Apoyo/Consejería”.

**Sistemas de Alerta por Teléfono:** Servicios que llaman a la casa de personas de mayor edad a la hora pre-arreglada disponible con el departamento de bomberos y oficinas de seguridad pública. Vea la página 33.

## **CUIDADO de la SALUD en CASA • AYUDA en CASA**

Las siguientes son agencias que ofrecen el cuidado médico y/o personal necesario disponible a personas discapacitadas, enfermas o convalescientes en sus propias casas. Los servicios pueden incluir el cuidado personal, quehaceres y limpieza ligera. Está disponible la guía, llamada “Hiring an In-Home Caregiver Guide” de Sonoma County Area Agency on Aging por llamar al 565-5950 o visite el sitio [www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org). Los siguientes símbolos corresponden a certificaciones, licenciaturas y/o tipos del cuidado que se ofrece.

- \* **Medicare/MediCal** - agencias certificadas que ofrecen enfermeras y una variedad de servicios terapéuticos (ejemplo: terapia física, asistencia para la salud en el hogar)
- % **Con Licenciatura del Estado** - agencias con licenciatura dado por el Estado de California para ofrecer enfermeras
- + **Cuidado Personal** - agencias que ofrecen servicios del cuidado personal (ejemplo: bañarse, ir de compras, etc.)
- ô **Beneficio Público** - programas subvencionales con fondos del estado y federal; aplican requisitos de elegibilidad
- # **Referencias**-agencias que ofrecen referencias de agencias para cuidado y asistencia en casa

<b>Advocate Home Care +</b> .....	<b>526-4663</b>
5430 Commerce Blvd., Suite 2E, Rohnert Park, California 94928	
<b>American Nursing Services +</b> .....	<b>527-0700</b>
1260 N. Dutton Ave., Suite 145, Santa Rosa, California 95401	
<b>Arcadia Health Care * % +</b> .....	<b>541-3600</b>
101 Brookwood, Suite 204, Santa Rosa, California 95404	
<b>At Home Nursing * % +</b> .....	<b>546-8773</b>
2227 Capricorn Way, Suite 100B, Santa Rosa, California 95407..... <b>(888) 544-8773</b>	
<b>At Your Service Home Care +</b> .....	<b>573-1003</b>
1221 Farmers Lane, Suite C, Santa Rosa, California 95405	
<b>Care at Home + %</b> .....	<b>579-6822</b>
5555 Montgomery Drive, Santa Rosa, California 95409	
<b>Care Connections #</b> .....	<b>823-2555</b>
P.O.Box 2066, Santa Rosa, California 95405	
<b>Comfort Keepers +</b> .....	<b>280-2966</b>
5577 Skylane Blvd., Suite 4B, Santa Rosa, California 95403	
<b>Council on Aging, Respite Registry #</b> .....	<b>525-0143</b>
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404	
• Ofrece una lista de cuidadores que están registrados para ayudar en la casa; \$50	
<b>From the Heart Home Care +</b> .....	<b>528-4663</b>
131 A Stony Circle, Suite 550, Santa Rosa, California 95401	
<b>Gentiva Health Services * %</b> .....	<b>545-7114</b>
1260 North Dutton, Suite 150, Santa Rosa, California 95401	
<b>Hired Hands Homecare +</b> .....	<b>584-5400</b>
6640 Redwood Drive, Suite 204, Rohnert Park, California 94928	

# CUIDADO de la SALUD en CASA • AYUDA en CASA

continuación

<b>Homewatch Caregivers +</b> .....	<b>996-5768</b>	
1300 Grant Avenue, Suite 203, Novato, California 94945		
<b>Home Care Advantage +</b> .....	<b>523-2218</b>	
1400 Guerneville Road, Suite 10, Santa Rosa, California 95403		
<b>Home Health Care, Inc. + %</b> .....	<b>538-0679</b>	
4983 Sonoma Highway, Suite E, Santa Rosa, California 95409		
<b>Home Instead Senior Care +</b> .....	<b>586-1516</b>	
6040 Commerce Blvd., Suite 102, Rohnert Park, California 94928		
<b>In-Home Supportive Services, Sonoma County Human Services Dept Ô.</b> .....	<b>565-5900</b>	
3725 Westwind Blvd., Suite 101, Santa Rosa, California 95403		
Por correo: P.O. Box 4059, Santa Rosa, California 95402		
• Ayuda para personas de edad avanzada que son de bajos recursos, para ayudarles quedarse en casa		
<b>Kaiser Home Health Care (Skilled Care) * %</b> .....	<b>571-4633</b>	
Home Health Dept., 401 Bicentennial Way, Santa Rosa, California 95403 - Tambin ofrecen servicios de Hospicio		
<b>Maxim Healthcare Services * % +</b> .....	<b>577-0910</b>	
1260 N. Dutton Ave., Santa Rosa, California 95403		
<b>Quality Elder Care+</b> .....	<b>478-1127</b>	
135 Leisure Park Circle, Santa Rosa, California 95403		
<b>Sequoia Senior Solutions +</b> .....	<b>763-6600</b>	
101 Lynch Creek Way, Suite 102, Petaluma, California 94954		
<b>Sonoma County IHSS Public Authority Ô</b> .....	<b>565-5700</b>	
3725 Westwind Blvd., Suite 101, Santa Rosa, California 95403		
P.O. Box 1549, Santa Rosa, California 95402 - Registro y referencia de servicios para clientes y proveedores IHSS		
<b>Sonoma Valley Hospital Home Care Program .*%</b> .....	<b>935-5135</b>	
1151 Broadway, Suite 101, Sonoma, California 95476		
<b>St. Joseph Home Care Network *%</b> .....	<b>206-9124</b>	
170 Professional Center Drive, Suite B, Rohnert Park, California 94928		
<b>Sutter VNA and Hospice * %</b> .....	<b>VNA 535-5600</b>	
1110 N. Dutton Avenue, Santa Rosa, California 95401 .....		<b>Hospicio 535-5700</b>
<b>Visiting Angels Home Care and Respite +</b> .....	<b>528-0222</b>	
2245 Montgomery Drive, Suite B-1, Santa Rosa, California 95405		
<b>We Care Home Assistants +</b> .....	<b>843-3838</b>	
6637 Oakmont Drive, Suite C, Santa Rosa, CA 95409		

## HOSPICIO

<b>Heartland Hospice Services</b> .....	<b>523-0111</b>
2455 Bennett Valley Rd., Santa Rosa, California 95404	
<b>Hospice By the Bay (antes "Valley of the Moon Hospice")</b> .....	<b>935-7504</b>
190 W. Napa Street, Sonoma, California 95476	
<b>Hospice of Petaluma</b> .....	<b>778-6242</b>
416 Payran St., Petaluma, California 94952	
<b>Memorial Hospice</b> .....	<b>568-1094</b>
821 Mendocino Avenue, Santa Rosa, California 95401	
<b>Redwood Coast Medical Services/Shamli Hospice</b> .....	<b>884-4005</b>
46900 Ocean Drive, Gualala, California 95445; PO Box 1100 Gualala, CA 95445	
<b>Sutter Hospice</b> .....	<b>535-5700</b>
1110 North Dutton Avenue, Santa Rosa, California 95401	

# VIVIENDA

---

Programas que ayudan a la comunidad con sus necesidades de vivienda; ofrece programas de mejoramiento de casas, ayuda para buscar vivienda, ayuda financiera relacionada a una casa, y viviendas alternativas. Vea también [www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org) “2009 Sonoma County Senior Housing Guide”.

## **Vivienda de Emergencia:**

Vea página 10, “Servicios de Emergencia.”

## **Recursos Generales de la Vivienda:**

**Community Action Partnership of Sonoma County .....544-6911**

1300 N. Dutton Avenue, Santa Rosa, California 95407

**Economic Development and Housing Department .....543-3300**

90 Santa Rosa Avenue, Santa Rosa, California 95404

- Sección 8 (asistencia con la renta) para personas mayores de edad, de bajos recursos y discapacitados
- Ayuda con rehabilitación de casas

**Petaluma People Services Center, Close the Gap Grant Program.....765-8488**

- Subvenciones pequeñas para personas 60 o mayor de edad que son de bajos recursos
- Ayuda con alquilar para personas 60 o mayor de edad si se califican

**Sonoma County Community Development Commission and Housing Authority .....565-7500**

1440 Guerneville Road, Santa Rosa, California 95403-4107

- Sección 8 (asistencia con la renta) para personas mayores de edad, de bajos recursos y discapacitados
- Prstamos de rehabilitación disponibles

## **Ayuda Financiera a Propietario/Renta:**

**Franchise Tax Board .....(800) 338-0505 / TTY (800) 822-6268**

50 D Street, Room 100, Santa Rosa, California 95404

- Asistencia para dueños de casa o los que alquilan ..... **(800) 868-4171 X 3**
- Formas disponibles solamente; no hay ayuda al público; mande las formas a la agencia siguiente:

**State of California Controller’s Office .....(800) 952-5661**

3301 C Street, Suite 712, Sacramento, California 95816.....**(916) 327-5587**

- Información sobre aplazamiento del pago de los impuestos sobre propiedad
- Para ciegos e incapacitados; hay que calificarse

## **Reparaciones para la Casa:**

Programas para prestar dinero y hacer reparaciones en la casa con estas agencias:

**Economic Development and Housing Department .....543-3300**

**Rebuilding Together -** provee reparaciones gratis o a bajo costo

Petaluma ..... **765-3944**

Rohnert Park..... **792-2650**

6950 Commerce Boulevard, Suite 5, Rohnert Park, California 94928

Santa Rosa ..... **541-7618**

Sebastopol ..... **829-2440**

- Ofrece servicios de reparaciones en la casa sin o de bajo costo para personas de mayor edad que son dueños de casa; hay que dejar un mensaje con el Sebastopol Senior Center

**Sonoma County Community Development Commission and Housing Authority .....565-7500**

- Programa de Rehabilitación de la Renta (llame para saber los requisitos de elegibilidad)
- Programa de Mejoramiento de la Casa (llame para saber los requisitos de elegibilidad)

**USDA, Rural Development .....526-6797**

## Vivienda continuación

### **Servicios Públicos:**

- California Telephone Access Program** .....(800) 806-1191
- Equipo telefónico, especializado para personas discapacitadas..... **TTY (800) 806-4474**
- H.E.A.P. Home Energy Assistance Program, Dept. of Community Services**..... **(866) 675-6623**  
..... **TTY (916) 327-6318**
- N. Coast H.E.A.P. Energy Assistance Program**..... **(800) 233-4480**
- Ayuda para pagar servicios públicos con hogares de bajos ingresos, cada 2 años
- Pacific Gas & Electric (PG&E) Smarter Energy Line** .....(800) 933-9555
- Descuentos de servicios públicos, programas de reembolsos y vales, intercambio de refrigerador basados en necesidades médicas. Programas disponibles a propietarios y que rentan. Llame para información sobre los programas actuales.
- Pacific Gas & Electric/PG&E-California Alternative Rates for Energy/CARE & Family Electric Smarter Energy Line (FERA)**
- Descuentos mensuales para clientes elegibles .....(800) 743-5000
- Salvation Army REACH Program**
- Salvation Army Office, 93 Stony Cir., Santa Rosa, CA 95404.....**542-0998**
- Ayuda cada 18 meses con R.E.A.C.H. (PG&E) para personas mayores de edad de bajos ingresos (Salvation Army no paga ningún otro servicio público).
  - 1:00 p.m. a 3:30 p.m., lunes a viernes, con cita solamente

## **Otras Alternativas para la Vivienda de las Personas de Edad Avanzada**

### **Parques de Casas Movibles:**

Renta y comodidades variables. En algunas ciudades hay control de renta. Contacte a su administrador local de la ciudad para informes acerca del control de la renta

- Sonoma County Mobilehome Owners' Association, Inc.** ..... **838-8472**
- Grupo de apoyo, información de los derechos del propietario y otros asuntos acerca de casas movibles

### **Cuidado Residencial y Facilidades de Ayuda de la Vivienda:**

(Llamadas también "Board and Care Homes" o "Rest Homes.") Para colocación llame:

- California Registry** .....(800) 777-7575
- Servicio gratis a la comunidad de la información sobre la vivienda para personas mayores, consejería y referencias a enfermeras, vivienda con ayuda, y cuidado residencial y vivienda para los con Alzheimers
- Health Care Management (Servicio de Colocación y Referencia)**.....**542-7606**
- Placement OPTIONS**.....**570-0257**
- 131 A Stony Circle, Suite 500, Santa Rosa, California 95401
- Ayuda para encontrar el lugar apropiado para vivir para personas de edad avanzada
- Senior Advocacy Services, Ombudsman Program**.....**526-4108**
- 3262 Airway Drive, Suite C, Santa Rosa, California 95403
- Ofrece consejería de las opciones del cuidado residencial

### **Comunidades y Casas de Retiro y de Cuidado de por Vida:**

Vea las Páginas Amarillas. Hay una Guía de Recursos de Vivienda disponible en la Agencia del Área del Condado de Sonoma para personas de mayor edad o visite el sitio [www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org), "2009 Sonoma County Senior Housing Guide".

### **Lugares para Personas Mayores Independientes (Senior Complexes):**

Estos lugares son para personas de mayor edad que son independientes. La mayoría ofrecen lavadoras para ropa. La renta depende del lugar y lo que se ofrece; algunos tienen lugares subvencionados.

También, visite el sitio [www.socoaaa.org](http://www.socoaaa.org), "publicaciones", "2009 Sonoma County Senior Housing Guide".

## **Establecimientos con Enfermeros Especializados:**

(También llamados “Convalescent Hospitals,” “Nursing Homes,” o “Extended Care Facilities.”) Para personas ancianas frágiles o crónicamente enfermas quienes necesitan ayuda de enfermera y servicios del cuidado de la salud 24-horas al día. Vea las Páginas Amarillas bajo “Hospitales.”

**California Registry** ..... **(800) 777-7575**

- Servicios gratis a la comunidad que ofrecen información acerca de la vivienda, consejería y referencias a lugares de este tipo, ayuda para vivir, y facilidades de cuidado residencial.

**Health Care Management (Servicio de Colocación y Referencia)**..... **542-7606**

**Ombudsman Program, Senior Advocacy Services** ..... **526-4108**

3262 Airway Drive, Suite C, Santa Rosa, California 95403

- Información de admisión a un hogar especializado en el cuidado de personas de edad avanzada y para personas con Alzheimer’s

## **Asistencia e Información de la Vivienda:**

Las siguientes agencias ofrecen información sobre la vivienda.

**Catholic Charities** ..... **528-8712**

**Codding Recreation Center (antes Rohnert Park Senior Center)**..... **585-6780**

**Council on Aging of Sonoma County** ..... **525-0143**

**Fair Housing of Sonoma County** ..... **579-5033**

**Healdsburg Senior Center** ..... **431-3324**

**Petaluma Ecumenical Properties (PEP)**..... **762-2336**

**Petaluma People Services Center** ..... **765-8488**

**Santa Rosa Economic Development and Housing Department** ..... **543-3300**

**Sonoma County Area Agency on Aging** ..... **565-5950**

**Sonoma County Community Development Commission** ..... **565-7500**

**Vintage House Senior Center** ..... **996-0311**

**West County Community Services - Senior Resource Center  
(antes Russian River Senior Center)** ..... **869-0618**

## **Otra Información y Ayuda de Cuidado a Largo Tiempo:**

**Community Care Licensing Division** ..... **588-5026**

**Senior Advocacy Services**..... **526-4108**

3262 Airway Drive, Suite C, Santa Rosa, California 95403

**Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP)**..... **(800) 434-0222**

- Consejos sobre seguro para cuidado a largo plazo

**Ombudsman Program**..... **526-4108**

- Información sobre admisión a un hogar especializado en el cuidado de personas de mayor edad

## **INFORMACION y ASISTENCIA**

Programas que tienen el propósito de mantener información de los servicios de recursos humanos en la comunidad y de unir a las personas quienes necesitan ayuda con los proveedores de servicios apropiados.

**211 Información**..... **211**

- Información sobre servicios de salud y servicios sociales - comida, vivienda, consejería y mucho más

**Catholic Charities** ..... **528-8712**

P.O. Box 4900, Santa Rosa, California 95402

**Council on Aging** ..... **525-0143**

30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404..... **(800) 675-0143**

**Easter Seals Northern California, Inc.** ..... **584-1443**

5440 State Farm Drive, Rohnert Park, California 94928

**Eldercare Locator** ..... **(800) 677-1116**

- Información sobre servicios para personas de edad avanzada en todo el país

## Información y Asistencia continuación

<b>Catholic Charities</b> .....	<b>528-8712</b>
P.O. Box 4900, Santa Rosa, California 95402	
<b>Council on Aging</b> .....	<b>525-0143</b>
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404.....	
<b>Easter Seals Northern California, Inc.</b> .....	<b>(800) 675-0143</b>
5440 State Farm Drive, Rohnert Park, California 94928	
<b>Eldercare Locator</b> .....	<b>(800) 677-1116</b>
• Información sobre servicios en localidades fuera del Condado de Sonoma	
<b>Human Services Department, County of Sonoma</b> .....	<b>565-2108</b>
2550 Paulin Drive, Santa Rosa, CA 95403 (County Administration Center).....	
<b>Petaluma People Services Center, Senior Services Program</b> .....	<b>(800) 325-9604</b>
1500A Petaluma Boulevard South, Petaluma, California 94952	
<b>Russian River Senior Center, Services for Seniors</b> .....	<b>765-8488</b>
15010 Armstrong Woods Road, Guerneville, California 95446	
<b>Seniors at Home/Jewish Family and Children's Services</b> .....	<b>869-0618</b>
1360 North Dutton Avenue, Suite C, Santa Rosa, California 95401	
<b>Sonoma County Library and Branches: (información sólo)</b>	
Central Library, Third and E Streets, Santa Rosa, California 95404 .....	<b>545-0831</b>
• Para los deteriorados de lenguaje y oído.....	
Cloverdale, 401 North Cloverdale Blvd., Cloverdale, California 95425.....	<b>TTY 575-1206</b>
Forestville, 7050 Covey (El Molino High School), Forestville, California 95436.....	<b>894-5271</b>
Guerneville, 14107 Armstrong Woods Rd., Guerneville, California 95446.....	<b>887-7654</b>
Healdsburg, 139 Piper Street, Healdsburg, California 95448.....	<b>869-9004</b>
Northwest Santa Rosa, 150 Coddington Center, Santa Rosa, CA 95401.....	<b>433-3772</b>
Occidental, 73 Main Street, P.O. Box 703, Occidental, California 95465.....	<b>546-2265</b>
Petaluma, 100 Fairgrounds Drive, Petaluma, California 94952 .....	<b>874-3080</b>
Rincon Valley, 6959 Montecito Boulevard, Santa Rosa, California 95409.....	<b>763-9801</b>
• Para los deteriorados de Lenguaje y Oído.....	
Rohnert Park-Cotati, 6250 Lynne Conde Way, Rohnert Park, California 94928.....	<b>TTY 585-2847</b>
Sebastopol, 7140 Bodega Avenue, Sebastopol, California 95472 .....	<b>584-9121</b>
Sonoma Library, 755 West Napa Street, Sonoma, California 95476.....	<b>823-7691</b>
Windsor Library (next to Town Hall), 9291 Old Redwood Highway, Windsor, California 95492 .....	<b>996-5217</b>
• Para los deteriorados de lenguaje y oído.....	
<b>Sonoma Kinship Family Center</b> .....	<b>TTY 838-1166</b>
411 King Street, Santa Rosa, California 95404 .....	
• Ofrece servicios para los que cuidan a niños y para los niños que les cuidan	
<b>Spectrum Center for Lesbian, Gay, Bisexual &amp; Transgender Concerns.(415) 457-1115 x213</b>	<b>569-0877</b>
1000 Sir Francis Drake Blvd., Rm.10, San Anselmo, CA 94960	
• Programas para personas de mayor edad y programas intergeneracionales en Marin.	
<b>West County Community Services; Senior Resource Center</b> .....	<b>869-0618</b>
15010 Armstrong Woods Road, Guerneville, California 95446	

## AYUDA con la ASEGURANZA • QUEJAS

<b>California Department of Insurance Consumer Hotline</b> .....	<b>(213) 897-8921, (800) 927-4357</b>
300 South Spring Street, South Tower, Los Angeles, California 90013.....	
• Información al consumidor y quejas solamente	
<b>Insurance Information Institute</b> .....	<b>TTY (800) 482-4833</b>
• Información sobre seguro para dueños de casa, y sobre seguro de auto y de vida	
<b>Medicare Fraud and Abuse Hotline (teléfono rojo)</b> .....	<b>(800) 331-9146</b>
<b>Senior Advocacy Services -</b>	
<b>Health Insurance Counseling &amp; Advocacy Program (HICAP)</b> .....	<b>(800) 447-8477</b>
• Ofrece consejería para personas en Medicare y puede revisar supplemental Medicare, cuidado manejado, y opciones de cuidado a largo tiempo	

# AGENCIAS de la EJECUCION de la LEY

Agencias que son parte de la ciudad, condado, estado o federal que son responsables por prevalecer la paz en la comunidad, proteger la vida y propiedad, previenen y detectan todo tipo de crimen y arrestan a los sospechosos.

## Prevencción del Crimen:

**Sonoma County Sheriff's Office** ..... **565-2650**

- Programas incluyen "Neighborhood Watch" y un programa para personas mayores de edad para sus problemas únicos relacionados al crimen

## Programas de la Policía de la Ciudad de Prevencción de Crimen:

Para programas de prevencción de crimen del Departamento de Policía, contacte:

**Cloverdale Police** ..... **894-2150**

**Cotati Police** ..... **792-4611**

**Healdsburg Police** ..... **431-3377**

**Petaluma Police** ..... **778-4372**

**Rohnert Park Police** ..... **584-2600**

**Santa Rosa Police/Crime Prevention** ..... **543-3653**

**Sebastopol Police** ..... **829-4400**

**Sheriff's Department**..... **565-2650**

**Sonoma Police**..... **996-3602**

**Windsor Police** ..... **838-1234**

## Servicios Protectivos:

**Adult Protective Services (APS), Sonoma County Human Services Department** ..... **565-5940**

- Investigación/prevencción de abusos, negligencia o explotación de ancianos y dependientes adultos viviendo en la comunidad, 24-hour respuesta para emergencias de amenaza a la vida **(800) 667-0404**

**Ombudsman Program, Senior Advocacy Services** ..... **526-4108**

- Investiga reportes de abuso de ancianos y adultos dependientes viviendo en el cuidado residencial/assisted living y nursing homes.

**Sonoma County District Attorney's Office**..... **565-2311**

(Hagan reportes de crimen directamente a la policía local o al sheriff.)

- Para investigación de fraude financiero y el Programa de Mediación del Consumidor..... **565-3161**

## Ordenes e Información de Restricción Temporal:

**Superior Court of California, County of Sonoma** ..... **565-1100**

Clerk's Office, 600 Administration Drive, Room 108 J, Santa Rosa, California 95406

## Asistencia a la Víctima:

**Sonoma County Victim Assistance Center** ..... **565-8250**

1000 Coddington Center, Suite 101, Santa Rosa, California 95401

- Ofrece servicios de orientación y apoyo por medio del sistema criminal de justicia a víctimas de crimen. También tiene fondos y ayuda médica y fondo para funeral o entierro. No ofrecen consejería legal.

# ASISTENCIA LEGAL

Programas que protegen los derechos de individuos o grupos ofreciendo ayuda legal a los que se involucran en acción civil, criminal, o administrativa o a quienes les han negado servicios u otros beneficios que tienen derecho por ley.

<b>California Rural Legal Assistance</b> .....	<b>528-9941</b>
725 Farmers Lane, Suite 10, Santa Rosa, California 95405	
• Vivienda general, empleo, ayuda en educación y salud para personas de bajos ingresos	
<b>Council on Aging</b>	
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404	
<b>Lawyer Referral Service</b> .....	<b>525-1146</b>
• Grupo de abogados selectos que son especialistas en temas de personas mayores de edad	
<b>Mediation Services</b> .....	<b>525-0143</b>
• Ayuda al resolver problemas difíciles	
<b>Senior Legal Services</b> .....	<b>525-0143</b>
• Asistencia con una variedad de temas legales relacionados a personas de la tercera edad	
<b>Empire College, School of Law, Community Elder Law Clinic/ Barry Adams</b> .....	<b>736-6150</b>
Silvercrest, 1050 3rd Street, Santa Rosa, California 95401	
• Consejo legal gratis en todos los temas. No se necesita hacer cita; jueves, 4:00 p.m. a 5:30 p.m.; deja un mensaje	
<b>Fair Housing of Sonoma County</b> .....	<b>579-5033</b>
1300 N. Dutton, Santa Rosa, California 95401	
• Información y referencia de disputas entre propietarios e inquilinos y de las leyes para propietarios e inquilinos	
<b>Legal Services of Northern California</b> .....	<b>(800) 222-1753</b>
• Teléfono especial para seniors (60+), consulta por teléfono gratis	
<b>RECOURSE Community Mediation and Dispute Resolution Service</b> .....	<b>525-8545</b>
520 Mendocino Avenue, Suite 233, Santa Rosa, California 95401	
• Información y mediación, propietario-inquilino, de la familia, del consumidor, pleitos con vecinos	
No se ofrecen servicios legales	
<b>Sonoma County Bar Association</b> .....	<b>542-1190</b>
37 Old Courthouse Square, Santa Rosa, California 95404	
<b>Sonoma County Lawyer Referral Service</b> .....	<b>546-5297 x12</b>
37 Old Courthouse Square, Suite 100, Santa Rosa, California 95404	
• Referencia de abogados en 19 áreas de la ley con cita solamente; deben llamar	
<b>Sonoma County Legal Aid</b> .....	<b>542-1290</b>
1005 North Dutton Avenue, Suite B, Santa Rosa, California 95401	
<b>Sonoma County Legal Services Foundation</b> .....	<b>546-2924</b>
1212 4th Street, Suite I, Santa Rosa, California 95404	
• Talleres de Ayuda Propia, servicios legales con precio arreglado, materiales de recursos	
<b>Sonoma County Sheriff's Crime Prevention Office</b> .....	<b>565-2650/565-7368</b>
<b>Sonoma County Victim Assistance Center</b> .....	<b>565-8250</b>
1000 Coddington Center, Suite 101, Santa Rosa, California 95401	
• Ofrece orientación a víctimas de crimen que pasan por el sistema criminal de justicia	
• Tiene fondos para ayuda con sus cobros médicos y fondos para funeraria y entierro	
• No ofrecen consejo legal	
<b>Superior Court of California, County of Sonoma</b> .....	<b>565-1100</b>
Clerk's Office, 600 Administration Drive, Room 108J, Santa Rosa, California 95406	
• Ordenes de restricción temporal e información	

# REPRESENTANTES de la LEGISLATURA

---

Representantes legislativos y del gobierno, representando los intereses del Condado de Sonoma.

## Oficinas Ejecutivas:

---

**United States President Barack Obama**.....(202) 456-1414

The White House, 1600 Pennsylvania Ave., Washington, D.C. 20500

**Governor Arnold Schwarzeneg**..... (916) 445-2841

State Capitol, Sacramento, California 95814

## Senado de los Estados Unidos:

---

**Senator Barbara Boxer** .....(202) 224-3553

U.S. Senate, Washington, D.C. 20510..... TTY (202) 224-4264

Oficina local: 1700 Montgomery St., Suite 240, San Francisco, CA 94111.....(415) 403-0100

**Senator Dianne Feinstein** .....(202) 224-3841

U.S. Senate, Washington, D.C. 20510..... TTY (202) 224-2501

Oficina local: One Post St., Suite 2450, San Francisco, CA 94104.....(415) 393-0707

## Casa de Representantes de los Estados Unidos:

---

### Representative Mike Thompson

U.S. House of Representatives, Washington, D.C. 20515 .....(202) 225-3311

Napa Office, 1040 Main Street, Suite 101, Napa, California 94559..... 226-9898

### Representative Lynn Woolsey

U.S. House of Representatives, Washington, D.C. 20515 .....(202) 225-5161

En San Rafael: 1050 Northgate Drive, Suite 354, San Rafael, CA 94903 .....(415) 507-9554

En Santa Rosa: 1101 College Avenue, Suite 200, Santa Rosa, California 95404 ..... 542-7182

## Senado del Estado de California:

---

**Senator Mark Leno (Distrito 3)** .....(916) 651-4003

3501 Civic Center Drive, Suite 425, San Rafael, CA 94903 ..... 935-4471 / (415) 479-6612

**Senator Patricia Wiggins (Distrito 2)** .....(916) 651-4002

50 D Street, Suite 120A, Santa Rosa, California, 95404..... 576-2771

## Asamblea del Estado de California:

---

**Assemblymember Wesley Chesbro (Distrito 1)** .....(916) 319-2001

3501 Civic Center Drive, Suite 425, San Rafael, CA 94903 ..... 576-2526

**Assemblymember Jared Huffman (Distrito 6)** .....(916) 319-2006 / 576-2631

3501 Civic Center Drive, Suite 412, San Rafael, California 94903 .....(415) 479-4920

11 English Street, Room 15, Petaluma, California 95492 ..... 773--5606

**Assemblymember Noreen Evans (Distrito 7)** . .....(916) 319-2007 / 546-4500

50 D Street, Suite 301, Santa Rosa, California 95404

## Supervisores de la Junta del Condado de Sonoma:

---

**Supervisor Valerie Brown, First District**

**Supervisor Mike Kerns, Second District**

**Supervisor Shirlee Zane, Third District**

**Supervisor Paul Kelley, Fourth District**

**Supervisor Efred Carrillo, Fifth District**

575 Administration Drive, Room 100A, Santa Rosa, California 95403 ..... 565-2241

# Representantes de la Legislatura continuación

---

## **Legislatura de California Senior (CSL):**

1020 North Street, Room 513, Sacramento, California 95814.....**(916) 552-8056**

Los representantes de personas de mayor edad toman los asuntos locales para indicar al foro Legislativo. Ellos proporcionan también información en la legislación y asuntos en la Legislatura del Estado

## **COMIDAS**

Programas que ofrecen nutrición suplemental para personas mayores de edad y/discapacitados incluyendo comidas calientes servidas en comedor congregado o llevadas a sus casas.

### **Comidas Congregadas:**

Los siguientes comedores sirven comidas calientes para las personas mayores de edad una vez al día, de lunes a viernes. Se hacen reservaciones con un día por adelantado. Se animan que den un donativo de \$3.00

### **Lugares para Comer del Concilio para Personas Mayores de Edad:**

<b>Cloverdale - 12:00 mediodía; lunes a viernes</b> .....	<b>894-4826</b>
Cloverdale Multipurpose Senior Center, 311 N. Main St., Cloverdale, California 95425	
<b>Forestville - 12:00 mediodía; martes y jueves</b> .....	<b>869-0618 / 887-2020</b>
Forestville Methodist Church, Center and Covey Roads, Forestville, California 95436	
<b>Guerneville - 12:00 mediodía; miércoles, viernes</b> .....	<b>869-3998</b>
Russian River Senior Center, 15010 Armstrong Woods Road, Guerneville, California 95446	
<b>Healdsburg - 12:00 mediodía; lunes a jueves; 10-11:30am viernes</b> .....	<b>433-7515</b>
Healdsburg Senior Center, 133 Matheson Street, Healdsburg, California 95448	
<b>Occidental - 12:00 mediodía; lunes y miércoles</b> . . . . .	<b>525-0383</b>
St. Phillip's Church, 3730 Bohemian Highway, Occidental, California 95465	
<b>Petaluma People Services Senior Cafe - 1:00 p.m.; lunes a viernes</b> .....	<b>765-8484</b>
Petaluma Senior Center, 211 Novak Drive, Petaluma, California 94954	
<b>Rohnert Park - 11:30am; lunes a viernes</b> .....	<b>585-6787</b>
Coddington Recreation Center, 6800 Hunter Drive, Suite A, Rohnert Park, CA 94928	
<b>Santa Rosa - 12:00 mediodía; lunes a viernes</b> .....	<b>525-4487</b>
Silvercrest, 1050 Third Street, Santa Rosa, California 95401	
<b>Sebastopol - 12:00 mediodía; lunes a viernes</b> .....	<b>829-8381</b>
Sebastopol Senior Center, 167 N. High Street, Sebastopol, California 95472	
<b>Sonoma - 11:45am; martes, jueves, viernes</b> .....	<b>996-1414</b>
Vintage House Senior Center, 264 First Street East, Sonoma, California 95476	
<b>Sonoma County Indian Health Project Dining Site - mediodía; lunes a viernes</b> .....	<b>521-4581</b>
144 Stony Point Road, Santa Rosa, California 95401	
<b>Windsor - 12:00 mediodía; lunes a viernes</b> .....	<b>838-9261</b>
Vinecrest Senior Apartment Complex, 8400 Hembree Lane, Windsor, California 95492	

### **Entrega de Comidas en Casa: o "Meals on Wheels"**

Programas que preparan y entregan comidas calientes a personas mayores de edad o discapacitadas a quienes no les es posible comprar o prepararse la comida por ellos mismos o viajar a un lugar en donde la sirven.

**Council on Aging, Meals on Wheels of Sonoma County**.....**525-0143**  
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404.....**(800) 675-0143**

- En todas áreas del condado menos la costa y Petaluma; para Petaluma y Sonoma, vea la página siguiente.

## **COMIDAS continuación**

### **Rohnert Park**

**Rohnert Park Senior Dining Site - Council on Aging, Meals on Wheels .....585-6787**

### **Petaluma y Penngrove**

**Petaluma People Services Center .....765-8490**

### **Sonoma**

**Council on Aging, Meals on Wheels of Sonoma County.....525-0143**

.....(800) 675-0143

**Sonoma Meals on Wheels .....935-9141**

- Para seniors viviendo en el valle de Sonoma quienes requieren que les entreguen comida por corto tiempo cuando lo pida el médico, hospital, o consejero de nutrición
- Llame entre 8:30am y mediodía, lunes a viernes

### **Otros Lugares de Distribución:**

**Redwood Empire Food Bank .....523-7900**

Brown Bag Program and Emergency Feeding Assistance Program (EFAP)

- Para los mayores de 60 años y de un nivel fijo de bajos ingresos
- Llame para información de lugares de distribución en la comunidad

**Redwood Empire Senior Gleaners (Grupo de voluntarios) .....523-7900**

3320 Industrial Drive, Santa Rosa, California 95403

**Salvation Army .....542-0998**

- Despensa de comida; se requiere identificación y prueba de los ingresos de cada persona que reciba comida, lunes a viernes, 10:00 am - 12:00 pm

### **St. Vincent de Paul Society**

Santa Rosa Dining Room, 610 Wilson Street .....528-7580

## **INFORMACION y ASEGURANZA de MEDI-CAL**

### **Medi-Cal:**

Medi-Cal puede ayudar a pagar por servicios médicos, citas al doctor y hospitalización, recetas y cuidado a largo tiempo para gente de bajos ingresos

**Medi-Cal Program/ Sonoma County Human Services Department .....1-877-699-6868**

### **Sonoma County Economic Assistance Service Center**

- Información y aplicaciones disponibles
- Asistencia con el pago de medicare y co-pago

**Medicare.....sistema automatizado (800) 633-4227**

## **INFORMACION y ASEGURANZA de MEDICARE**

### **Información Medicare**

**Consejería y Ayuda del Seguro de la Salud (HICAP).....(800) 434-0222/526-4108**

- Ofrece consejería para personas en Medicare y puede revisar suplementales de Medicare, cuidado del manejo, y opciones de seguro del cuidado a largo tiempo

### **MANEJO de la MEDICINA:**

Programas que proveen educación sobre medicina para individuos y para los que les cuidan - para prevenir reacciones negativas.

**St. Joseph Health System of Sonoma County/ House Calls Program .....546-3199**

751 Lombardi Court, Suite D, Santa Rosa, California 95407

- El cuidado médico básico lo ofrece principalmente con las enfermeras practicantes para familias a pacientes frágiles y ancianos quienes califican por el programa y quienes no puedan conseguir cuidado de la salud en la comunidad

# SERVICIOS de la SALUD MENTAL

Programas que ofrecen servicios preventivos, diagnósticos, y tratamiento en una variedad de lugares en la comunidad y hospitales para ayudar a las personas mayores lograr, mantener, y aumentar el estado emocional y bienestar, poder personal, y habilidades de cada día sin agregar estrés excesivo.

## Crisis de la Salud Mental:

**Psychiatric Emergency Services, County of Sonoma** .....576-8181

3322 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404

- Intervención en situaciones de crisis a 24-hours y referencia ..... 576-8181 ó (800) 746-8181

## Servicios de la Salud Mental, Condado de Sonoma:

**Sonoma County Department of Health Services,** .....565-4857

### Older Adult Services Program

3322 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404

**Sonoma County Mental Health ACCESS Team**.....565-6900 / (800) 870-8786

- Para una cita a los Equipos Regionales de Santa Rosa.....565-6900
- Para una cita Petaluma, Cloverdale y Sonoma.....769-5270 / (877) 700-5270
- Para una cita en Guerneville.....869-4007

## Programas de Hospitalización Parcial o sin Hospitalización:

### Santa Rosa Memorial Hospital, Outpatient Behavioral Health Services

405-F W. College Ave., Santa Rosa, California 95401 ..... 547-5450

## Programas de Manejo de Casos Psiquiátricos:

**Council on Aging Senior Peer Supporters**.....525-0143 x 147

- Visitas en casa para identificar las necesidades a propósito de la salud mental
- 12 sesiones de una hora
- Grupo de apoyo para personas de edad avanzada

**Goodwill Industries/ Corinne Camp Wellness & Advocacy Center**.....578-7800

3400 Chanate Rd., Santa Rosa, California 95404

- Program ofreciendo un gran variedad de servicios para adultos con discapacitados psiquiátricos

**Family Service Agency/ Plus Program/ Senior Peer Counseling Programs**....545-4551 X 209

751 Lombardi Court, Suite C, Santa Rosa, California 95407

- Grupos de apoyo

# PROGRAMAS de ASISTENCIA para ANIMALES y DOMESTICOS y Otros ANIMALES

**Forgotten Felines of Sonoma County** .....576-7999

- Ofrece a bajo costo quitar los ovarios/neutrar a animales agitados o salvajes; ayuda con recoger gatos salvajes; gatos para adoptar

**Humane Society of Sonoma County** .....542-0882

5345 Hwy 12 West, Santa Rosa, California 95402

- Programa de adopción de animales domésticos para personas de mayor edad, con cuidado médico continuo, programa de sacar los ovarios o castración de animal con costo de descuento del 50 % para las personas de mayor edad que califiquen; colocación de animales de las personas de edad avanzada que han muerto

## Programas de Asistencia para Animales continuación

<b>Pets Lifeline Inc., Sonoma</b> .....	<b>996-4577</b>
19686 8th Street East, Sonoma, California 95476	
• Sirve de Kenwood a Shellville; se encargan y adoptan gatos salvajes y perros; Programa gratis para personas de mayor edad que ayuda en encontrarles un animal doméstico; programa de gatos salvajes.	
<b>Sonoma County Animal Regulations</b> .....	<b>565-7100</b>
1247 Century Ct., Santa Rosa, California 95403	

## ACTIVIDADES RECREATIVAS

Programas que ofrecen oportunidades para las personas a participar en actividades recreativas específicas como juegos, o deportes.

### Centros de Actividad:

<b>Finley Community Center</b> .....	<b>543-3737</b>	
2060 West College Avenue, Santa Rosa, California 95401		
<b>Jewish Community Center/Friendship Circle</b> .....	<b>528-1182</b>	
170 Farmers Lane, Suite 5, Santa Rosa, California 95405.....		<b>528-1476</b>
• Programa principalmente para judíos de la tercera edad (55 +)		
<b>Petaluma People Services Center</b> .....	<b>778-4399</b>	
Administration - 1500 A Petaluma Boulevard South, Petaluma, California 94952		
<b>Santa Rosa Multi-Purpose Senior Center</b> .....	<b>545-8608</b>	
704 Bennett Valley Road, Santa Rosa, California 95404		
<b>Sebastopol Community Center</b> .....	<b>823-1511</b>	
390 Morris, P.O. Box 2028, Sebastopol, California 95473		
<b>Sonoma County YMCA</b> .....	<b>545-9622</b>	
1111 College Avenue, Santa Rosa, California 95404		
• Membresía con descuento disponible para personas de mayor edad; clases para estar en buen estado físico		

### Clubs y Organizaciones:

Vea la sección intitulada, “Información y Asistencia” en la página 21.

### Parques Federales y del Condado:

(Descuentos y pases para personas de 62 años+.) Vea página 9 “Tarjetas de Descuento”.

## SERVICIOS de DESCANSO (*Respite*)

Ofrece supervisión y cuidado a los clientes mientras su cuidador normal sale para tener un descanso corto.

<b>Council on Aging of Sonoma County</b> .....	<b>525-0143</b>	
• Información y referencia del cuidado de descanso		
<b>Petaluma People Services Center</b> .....	<b>765-8490</b>	
<b>Caregivers Express Respite Support Group (Grupo de Apoyo para Cuidadores)</b>		
25 Howard St., Petaluma, CA 94952		
• Se reúne el segundo y cuarto martes de cada mes, desde la 1:30 - 2:30 pm		
<b>Redwood Caregiver Resource Center</b> .....	<b>542-0282</b>	
• Descanso limitado, co-pago de acuerdo a sus entradas, sirve a los cuidadores de adultos con deterioro del cerebro .....		<b>(800) 834-1636</b>
(Para gente con un impedimento después de la edad de 18.)		
<b>Redwood Coast Medical Services Respite</b> .....	<b>884-4005</b>	
<b>Sonoma County Linkages Program</b> .....	<b>565-5900</b>	
• Asistencia de descanso a corto tiempo		

## GRUPOS de APOYO para PERSONAS de EDAD AVANZADA

Organizaciones cuyos miembros se han unido voluntariamente para apoyar el paso y la ejecución de leyes y otras medidas sociales que protegen y promueven los derechos e intereses de las personas de edad avanzada en la comunidad.

<b>AARP</b> .....	<b>(866) 448-3614</b>
California State Office, 1415 L Street, Suite 960, Sacramento, California 95814	
<b>Alzheimer's Association</b> .....	<b>573-1210</b>
1211 N. Dutton Ave., Suite A, Santa Rosa, California 95401	
• Aboga por las personas con demencia y sus familias	
<b>Alzheimer's Task Force</b> .....	<b>573-0223</b>
• Se reúne cada mes; llame por el horario	
<b>California Commission on Aging</b> .....	<b>(916) 419-7591</b>
1300 National Drive, Suite 173, Sacramento, California 95834	
<b>Community Network Journey Project</b> .....	<b>539-2364</b>
<b>Council on Aging/ Lawyer Referral Service</b> .....	<b>525-0143</b>
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404	
• Apoyo y educación	
<b>Senior Advocacy Services/ Ombudsman Program</b> .....	<b>526-4108</b>
3262 Airway Drive, Suite C, Santa Rosa, California 95403	
• Investigación confidencial de problemas y quejas a nombre de residentes en facilidades de largo tiempo	
• Consejería e información acerca de la colocación	
<b>Section on Aging</b> .....	<b>565-5950</b>
Sonoma County Area Agency on Aging, P.O. Box 4059, Santa Rosa, CA 95402	
• Intercambio de información entre los proveedores de servicios y otros	
• Se juntan cada tercer miércoles de cada mes en Friends House	
<b>Sonoma County Area Agency on Aging</b> .....	<b>565-5950</b>
3725 Westwind Blvd., Suite 101, Santa Rosa, California 95403	
• Responsables por planear, dar fondos, y coordinar servicios para los de edad avanzada en el Condado de Sonoma	
• Comité consejero aconseja a la Junta de Supervisores del Condado de los temas de las personas de edad avanzada	

## CENTROS para PERSONAS de EDAD AVANZADA

Centros de multiusos que sirven como punto de enfoque para los adultos mayores y que ofrece, en un lugar, una variedad de servicios, programas, y actividades necesarias de interés para personas de mayor edad. La mayoría de los centros tienen folletos de noticias.

<b>Cloverdale Multi-Purpose Senior Center</b> .....	<b>894-4826</b>
311 N. Main Street, P.O. Box 663, Cloverdale, California 95425	
<b>Codding Recreation Center, Rohnert Park Senior Center</b> .....	<b>585-6780</b>
6800 Hunter Drive, Suite A, Rohnert Park, California 94928	
<b>Filipino American Community of Sonoma County</b> .....	<b>546-2795</b>
3361 Fulton Road, Fulton, California 95439	
<b>Healdsburg Senior Center</b> .....	<b>431-3324</b>
133 Matheson St., Healdsburg, California 95448	
<b>Petaluma Senior Center</b> .....	<b>778-4399</b>
Lucchesi Park, 211 Novak Drive, Petaluma, California 94954	
<b>Russian River Senior Resource Center</b> .....	<b>869-0618</b>
15010 Armstrong Woods Road, Guerneville, California 95446	
<b>Santa Rosa Multi-Purpose Senior Center</b> .....	<b>545-8608</b>
704 Bennett Valley Road, Santa Rosa, California 95404	

## Centros para Personas de Edad Avanzada continuación

<b>Sebastopol Area Senior Services Center</b> .....	<b>829-2440</b>
167 High Street, Sebastopol, California 95473	
9231 Foxwood Drive, P.O. Box 100, Windsor, California 95492	
<b>Vintage House Senior Center</b> .....	<b>996-0311</b>
264 First Street East, Sonoma, California 95476	
<b>Windsor Senior Center</b> .....	<b>838-1250</b>
264 First Street East, Sonoma, California 95476	

## SEGURO SOCIAL

<b>Social Security Administration</b> .....	<b>544-4302</b>
Santa Rosa: 2099 Range Avenue, Building A, Santa Rosa, California 95401	
Supplemental Security Income (SSI) para personas de mayor edad, ciegos y discapacitados.	
• <b>Medicare Correspondence:</b> .....	<b>(800) 633-4227</b>
<b>Correspondencia:</b>	<b>Medicare BBC</b>
<b>(NO aceptan aplicaciones)</b>	<b>General Written Correspondence</b>
	<b>P.O. Box 39</b>
	<b>Lawrence, KS 66044</b>

Vea también página 12, “Ayuda e Información Financiera”.

## GRUPOS de APOYO • CONSEJERIA

Grupos autónomos de individuos quienes comparten un problema común y que se juntan de manera voluntaria para recibir apoyo mutuo. Enlistamos los programas que ofrecen servicios de consejería además de los grupos de apoyo.

### Consejería de Edad-Apropiada:

<b>Family Service Agency</b> .....	<b>545-4551 x 211</b>	
751 Lombardi Court, Suite C, Santa Rosa, California 95407		
• Senior Peer Counseling Program y grupos de apoyo para personas de edad avanzada		
<b>Senior Advocacy Services/ Ombudsman Program</b> .....	<b>526-4108</b>	
• Consejería de cuidado a largo tiempo		
<b>Sonoma County Mental Health Services</b> .....	<b>565-4857</b>	
• Older Adults' Program, 3322 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404		
<b>Consejería/Apoyo Relacionado al Alcohol-Drogas:</b>		
<b>Sonoma County Central Office of Alcoholics Anonymous (AA) Librería</b> .....	<b>546-2066</b>	
• Para informes y/o hacer cita de las juntas, línea de ayuda de 24-horas .....		<b>544-1300</b>
<b>Al-Anon and Al-Ateen</b> .....	<b>575-6760</b>	
<b>County of Sonoma, Alcohol and Other Drug Services - Orenda</b> .....	<b>565-7450</b>	
1430 Neotomas Ave, Santa Rosa, California 95404		
• Línea de ayuda de 24-horas para personas que quieren desintoxicar.....		<b>565-7460</b>

### Consejería en General :

<b>Family Service Agency</b>		
751 Lombardi Court, Suite C, Santa Rosa, California 95407.....		<b>545-4551 x 211</b>
<b>Jewish Family and Children's Services</b> .....		<b>571-8131</b>
1360 North Dutton Avenue, Suite C, Santa Rosa, California 95401		
<b>Lomi Psychotherapy and Healing Arts Cen</b> .....		<b>579-0465 X 227</b>
534 B Street, Santa Rosa, California 95401		

## **Centros para Personas de Edad Avanzada** continuación

**Petaluma People Services Center** ..... **765-8488**  
1500A Petaluma Boulevard South, Petaluma, California 94952

### **Consejería y Apoyo para Personas que Han Sufrido la Muerte de un Ser Querido:**

**Family Service Agency, Grupos de Apoyo**..... **545-4551**  
751 Lombardi Court, Suite C, Santa Rosa, California 95407

**Friendship Line; Service of the Center for Elderly**..... **(800) 971-0016 / (415) 752-3778**  
751 Lombardi Court, Suite C, Santa Rosa, California 95407

- Línea de ayuda de 24-horas para personas de edad avanzada (prevención de suicidio y apoyo emocional)
- No se habla español

**Jewish Family and Children's Services/Seniors at Home**..... **571-8131**  
1360 North Dutton Avenue, Suite C, Santa Rosa, California 95401

**Sutter VNA & Hospice** ..... **535-5700**  
1110 North Dutton Avenue, Santa Rosa, CA 95401

Vea página 17, "Hospicio," para más grupos de apoyo por medio de los programas de hospicio.

### **Consejería Relacionada con la Salud:**

#### **Enfermedad Alzheimer y Desórdenes Relacionados con el Cerebro**

Alzheimer's Association (para familia y cuidadores)..... **573-1210 ó (800) 272-3900**

Catholic Charities, You Are Not Alone Support Group, Santa Rosa..... **528-8712 X185**

Petaluma People Services Center, Caregiver Express..... **765-8490**

Primrose (Alzheimer's Living)..... **578-8360**

Redwood Caregiver Resource Center, Share and Care of Sonoma County..... **542-0282 / (800) 834-1636**

**American Lung Association of California, Better Breathers Club** ..... **527-5864**

- Enfisema y otros problemas respiratorios; ayuda para los con enfermedades de los pulmones ..... **(800) 586-4872**

#### **Cancer Support Groups:**

American Cancer Society..... **545-6720 # 3**

- Grupos en Santa Rosa, Petaluma, y Healdsburg. Llame para informes.
- Kaiser Hospital Breast Cancer Support Group (Rose Cook; abierto a los que no son miembros) ..... **393-4698**
- Kaiser Cancer Support Group, (Bill Roby, para personas que sufren de cáncer)..... **393-3229**

**Community Network Journey Project** ..... **539-2364**

- Información sobre cómo planear para la etapa final de vida

**Stroke Club of Sonoma County** ..... **431-7352**

### **Condición Médica-Educación de Apoyo Relacionado en la Comunidad:**

**Alzheimer's Association** ..... **573-1210**  
1211 N. Dutton Avenue, Suite A, Santa Rosa, California 95401

**Alzheimer's Task Force**..... **573-0223**  
• Llame por el horario de las reuniones

**American Cancer Society**..... **545-6720, opción 3**  
1451 Guerneville Road, Suite 220, Santa Rosa, California 95403..... **1-800-227-2345**

**American Heart Association** ..... **542-1992**  
1400 North Dutton Avenue, Suite 20, Santa Rosa, California 95401

**American Lung Association of California** ..... **527-5864**  
115 Talbot Avenue, Santa Rosa, California 95404

- Sonoma County Asthma Coalition; salud pulmonar (asma, tuberculosis, cáncer de los pulmones, enfisema, etc.)

**Condición Médica-Educación Apoyo Relacionado en la Comunidad** continuación

<b>Arthritis Foundation (Northern California Chapter)</b> .....	<b>(800) 464-6240 ó (415) 356-1230</b>
<b>Catholic Charities Alzheimer Respite Resource Center</b> .....	<b>528-8712</b>
<b>Council on Aging, Alzheimer Respite Group</b> .....	<b>525-0143</b>
30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California, 95404	
• Grupo de apoyo en la valle de Sonoma	
<b>Cystic Fibrosis Foundation, (Northern California Chapter)</b> .....	<b>(415) 989-6500</b>
100 Bush Street, Suite 210, San Francisco, California 94104	
<b>Epilepsy Foundation of Northern California</b> .....	<b>(800) 632-3532</b>
1624 Franklin Street, Suite 900, Oakland, California 94612	
<b>Face-to-Face AIDS Support Program</b>	
873 Second Street, Santa Rosa, California 95404 .....	<b>544-1581</b>
West County: 16350 Third Street, Guerneville, California 95446 ( Llame por una cita).....	<b>869-7390</b>
• Sólo para personas con la SIDA o VIM	
<b>Huntington's Disease Society of America</b> .....	<b>(888) 828-7344</b>
7485 Rush River Dr., Suite 710, PMB 302, Sacramento, California 95831	
<b>Lupus Foundation of America</b> .....	<b>(877) 225-8787/ (650) 692-2091</b>
<b>Macular Degeneration Support Groups/Earle Baum Center for the Blind</b> .....	<b>523-3222</b>
• Llame para un grupo en su área	
<b>Multiple Sclerosis Society, Northern California Chapter</b> .....	<b>(800) 344-4867</b>
<b>Ostomy Association of Sonoma County</b> .....	<b>539-5870</b>
<b>Parkinsons Support Group of Sonoma County</b> .....	<b>539-9135</b>
<b>Redwood Caregiver Resource Center</b> .....	<b>542-0282</b>
141 Stony Circle, Suite 200, Santa Rosa, California 95401 .....	<b>(800) 834-1636</b>
<b>Sonoma County Area Agency on Aging</b> .....	<b>565-5950</b>
3725 Westwind Blvd., Suite 101, Santa Rosa, California 95403	
• Programa Step Wise, clases para prevenir una caída para personas de edad avanzada	
<b>Sonoma County Kidney Crisis Foundation</b> .....	<b>525-4662</b>
P.O. Box 9002, Santa Rosa, California 95405	
<b>Southwest Adult Day Services</b> .....	<b>573-4522</b>
<b>Stroke Club of Sonoma County</b> .....	<b>431-7352</b>
<b>United Cerebral Palsy of the North Bay</b> .....	<b>(800) 872-5827</b>
1660 L Street N.W., Suite 700, Washington D.C. 20036	
<b>Grupos de Consejería</b>	
<b>Council on Aging Senior Peer Supporters</b> .....	<b>525-0143 x 147</b>
• Visitas en casa para identificar la necesidades a propósito de la salud mental	
• 12 sesiones de una hora	
• Grupo de apoyo para personas de la tercera edad que incluye consejería sobre la pérdida de un ser querido, cómo vivir felizmente y cómo socializar	
<b>Family Service Agency/ Senior Peer Counseling</b> .....	<b>545-4551 X 211</b>
7551 Lombardi Ct., Suite C, Santa Rosa, California 95407	
• Grupos de apoyo facilitados por personas de edad avanzada; incluye consejería en la casa y grupos para hombres y mujeres	

## CONSEJERIA - Grupos de Consejería continuación

### **Grandparents Parenting... Again .....566-8676**

- Grupos de apoyo y actividades, información y referencia a los abuelos y otros parientes miembros de la familia de un niño.

## SISTEMAS DE ALERTA por TELEFONO

Programas operados por medio del departamento local de bomberos u otra agencia designada; llama a personas de mayor edad cada día a una hora pre-determinada para asegurarse que están bien. Si no hay respuesta, la agencia visita para ver que pasa.

### **Telephone Reassurance Program/Sólo en la Casa**

- "Home Alone - "Sólo en la Casa" Programa por teléfono, Catholic Charities.....**528-8712**

### **Cotati Police Department .....792-4611**

### **Windsor Senior Center .....838-1250**

## TRANSPORTACION

Programas que ofrecen las necesidades básicas de transporte en la comunidad, incluyendo arreglos especiales para personas mayores de edad o individuos discapacitados quienes no tienen transporte personal y no pueden utilizar el transporte público.

### **Servicios de Taxi**

Las paginás amarillas del condado de Sonoma incluyen información sobre servicios de taxi. Se cobra \$2.75 hasta \$2.50 para ir en coche con un descuento para personas de la tercera edad de \$2.25- \$2.50/ cada milla. Llame para más información y para hacer una reservación. Se cobra igual para 1 a 4 pasajeros.

### **Ruta Fija de Transporte Pública:**

#### **511 SF Bay Area .....511 / (800) 500-4636**

- Información sobre transportación en la área de la bahía de San Francisco y norte

#### **Cloverdale Transit .....894-1743**

- Horas de servicio, lunes a viernes, 7:30 a.m. - 12:00 p.m., 1:00 - 4:00 p.m., en algunos (no todos) días festivos

#### **Golden Gate Transit .....541-2000**

#### **Greyhound Bus Lines .....después de las 5:00 p.m.: (800) 231-2222 ó 545-6495**

#### **Healdsburg Transit Dispatch (Healdsburg Senior Center).....431-3324**

- Horas de servicio: lunes a viernes, 8:30 a.m. - 4:30 p.m.

#### **Mendocino Transit Authority (MTA).....(800) 696-4682**

- Horas de servicio: diario entre Point Arena y Santa Rosa; diario entre Mendocino/Ukiah y Santa Rosa

#### **Petaluma Transit .....778-4460**

- Horas de servicio: lunes a viernes, 6:30 a.m. - 6:05p.m.; sábado 10:15am- 4:30pm

#### **Santa Rosa CityBus .....543-3333**

100 Santa Rosa Avenue, Room 6, Santa Rosa, / P. O. Box 1678, Santa Rosa, California 95402.....**TTY 543-3926**

- Santa Rosa, lunes a viernes, 6:00 a.m. to 8:00 p.m.; sábado 8:00 a.m. a 5:30 p.m.; domingo, 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

- Todos los camiones pueden llevar sillas de ruedas

- Clases para personas de edad avanzada que se familiaricen con el sistema del camión; se reúnen en

el Senior Center de Santa Rosa.....**545-8606**

#### **Sonoma County Transit (SCT).....576-7433 ó (800) 345-7433/TTY 585-9817**

- Horas de servicio: lunes a viernes 5:00 a.m. a 11:00 p.m.; rutas limitadas los fines de semana.....**585-7516**

7:20 a.m. - 9:00 p.m.

- Entrenamiento para personas de edad avanzada para que se familiaricen con el sistema del camión;

se necesita hacer cita

## **Servicios Paratransitos:**

Rutas programadas, servicios a domicilio. El servicio con acompañante debe de programarse por lo menos 24 horas por adelantado.

### **City of Healdsburg Senior Center/Parks & Rec. Dept. (Dial-a-Ride) 431-3324**

- Silla de ruedas para transportación en Healdsburg; lunes a viernes, 9:00 am- 1:30 pm

### **Cloverdale Transit ..... 894-1743**

- Silla de ruedas; sólo en Cloverdale

### **MV Transportation (City Of Santa Rosa service area).....546-2092**

- Silla de ruedas para transportación en Santa Rosa; se requiere aplicar

### **Petaluma People Services Center .....765-8493**

- Silla de ruedas

### **Volunteer Wheels..... 573-3377 ó (800) 992-1006**

( Dentro de áreas de servicio Transito de Condado de Sonoma)

- Vans con equipo para elevar sillas de ruedas o carros privados; se requiere aplicar.....

**TTY 573-3381**

## **Otros Servicios de Transportación:**

### **AM-Care Non-Emergency Medical Transportation.....578-1144**

- Silla de ruedas, mesa guerney, oxígeno a bordo; se acepta en efectivo, cheques, tarjetas de crédito

### **American Cancer Society.....578-6720, opción 3**

- Citas para pacientes de cáncer.....866) 444-7672

### **Cloverdale MediVan ( entre Cloverdale y Healdsburg).....894-8536 x 22**

### **FISH of Sonoma Valley.....996-0111**

### **Jewish Family & Children Services/Seniors at Home Rides Again Program .**

1360 North Dutton Avenue, Suite C, Santa Rosa, California 95401.....571-8533

- Transporte para personas de edad avanzada; \$5.00 para cada parada en la vecindad de Santa Rosa

### **Old Adobe Developmental Services.....763-9807 X 22**

- Transporte sin cuidado médico, no-urgente, para personas de edad avanzada y personas con discapacidades

### **Pro Transport - 1.....586-4041**

- Ambulancia, van en que puede llevar mesas guerney o sillas de ruedas para citas médicas
- Silla de ruedas

### **Rohnert Park, Sunshine Bus .....585-6780**

- Silla de ruedas; para llevarlos a citas médicas o servicios sociables durante horas y días limitados

### **Russian River Senior Center .....869-0618**

### **Sebastopol Senior Area Center-**

#### **Volunteer Driver Transportation Program.....573-3055**

- Viajes gratis para residentes del oeste del condado que son 60+, para necesidades medicales, sociales y para ir de compras

### **Wheelcare Express.....573-3055**

- Transporte de personas en sillas de ruedas; se acepta Medi-Cal

## **SERVICIOS para los VETERANOS**

### **Blinded Veterans Assoc., Lake, Sonoma, Mendocino .....(800) 669-7079**

### **Cal-Vet Farm and Home Loan .....(800) 952-5626**

### **California Department of Veterans Affairs/Veterans Home ...(800) 400-8387**

Admissions, P.O. Box 1200, Yountville, California 94599

- Requisitos: Veterano del tiempo de la guerra, mayor de 62 años o discapacitado, dado de alta en condiciones honorables y ser residente de California

### **Employment Development Department/California .(800) 300-5616 / 576-2850**

- Asistencia de empleo para veteranos

### **North Bay Veterans Resource Center..... 578-8387**

A Division of Viet Nam Veterans of California

2455 Bennett Valley Road, Suite B117, Santa Rosa, California 95404

- Asistencia con transportación, ropa, herramientas, costo de entrenamiento

- Desarrollo de carreras; ayuda con vivienda, ropa, y más para veteranos

# Servicios para los Veteranos continuación

---

<b>Northbay Veterans Resource Center</b> .....	<b>586-3295</b>
6225 State Farm Drive, Suite 101, Rohnert Park, California 94928	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Grupos de apoyo, consejería de reajuste y de trauma sexual para todos los veteranos de combate</li><li>• Información sobre empleos, entrenamiento</li></ul>	
<b>Sonoma County Veterans Affairs-Regional Office</b> .....	<b>565--5960</b>
3725 Westwind Blvd., Suite 101, Santa Rosa, California 95403	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Información y ayuda para veteranos o sus familias, y solicitar beneficios de salud, educación, pensión, etc.</li></ul>	
<b>U.S. Department of Veterans Affairs- Regional Office</b> .....	<b>(800) 827-1000</b>
1301 Clay Street, Oakland, California 94612-5209	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Los con deterioros de oído llame.....</li></ul>	
	<b>TDD (800) 829-4833</b>
<b>Veterans Administration Outpatient Clinic</b>	
3315 Chanate Road, Santa Rosa, California 95404	
Health Services, Suite 1 E .....	<b>570-3855</b>
Mental Health Service, Suite 1B .....	<b>570-3800</b>

## **SERVICIOS para el DETERIORO VISUAL**

---

Programas que ofrecen equipo, productos, y servicios que aumentan la habilidad de las personas que tienen deterioro visual y otras incapacidades para ver y/o leer.

<b>American Foundation for the Blind</b> .....	<b>(800) 232-5463</b>
<b>Braille and Talking Book Library (California State Library System)</b> .....	<b>(800) 952-5666</b>
<b>California Council of the Blind</b> .....	<b>(800) 221-6359</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Apoyo, ayuda propia, y servicios para los ciegos y deteriorados visuales</li></ul>	
<b>California Department of Rehabilitation</b> .....	<b>576-2233</b>
50 D Street, Room 425, Santa Rosa, California 95404	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Servicios para el adulto ciego de la ciudad de Santa Rosa y Condado de Sonoma .....</li></ul>	
	<b>576-2261</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Servicios para el adulto ciego de la ciudad de Sonoma y Condado exterior de Sonoma.....</li></ul>	
	<b>576-2238</b>
<b>Earle Baum Center of the Blind</b> .....	<b>523-3222</b>
4539 Occidental Road, Santa Rosa, California 95401	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Centro para los deteriorados visuales: entrenamiento, y oportunidades sociales y recreativas</li></ul>	
<b>Family Support for the Visually Impaired</b> .....	<b>523-3222</b>
<b>Guide Dogs for the Blind</b> .....	<b>800-295-4050 ó (415) 499-4000</b>
P.O. Box 151200, San Rafael, California 94915-1200	
<b>Healdsburg Visually Impaired (VIP) Support Group</b> .....	<b>431-3324</b>
<b>National Association for Visually Handicapped</b> .....	<b>(415) 221-3201</b>
507 Polk Street, San Francisco, California 94102	
<b>Vintage Visions</b> .....	<b>996-0311</b>
Vintage House Vision Program, 264 First Street East, Sonoma, California 95476	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Reuniones cada semana, los martes, 1:00 pm - 2:30 pm</li></ul>	

## **VISITAS • PROGRAMAS para DAR CONFIANZA**

---

Programas que ayudan a las personas quienes están aisladas socialmente a causa de su discapacidad o edad.

<b>American Cancer Society</b> .....	<b>545-6720, opción 3</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Programas de visita para personas que sufren de cáncer; llame para recibir informes</li></ul>	
<b>Council on Aging/ Friendly Visitor Program</b> .....	<b>525-0143</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Visitas semanales a personas mayores de edad quienes viven en sus casas</li></ul>	
<b>Jewish Family Children Services/ Friendly Visitor Program</b> .....	<b>571-8131</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Programa para judíos y/o personas con un diagnóstico de problemas con la salud mental</li></ul>	
<b>Love is the Answer (LITA)</b> .....	<b>542-1234</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Programa de visitas a personas que viven en casas de personas de edad avanzada</li></ul>	
<b>Petaluma People Services Center/Friendly Visitor Program</b> .....	<b>765-8490</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Programa de visitas a personas de edad avanzada que viven en casas</li></ul>	

# OPORTUNIDAD como VOLUNTARIOS • RECLUTANDO

Programas que identifican individuos quienes han escogido trabajar tiempo parcial o tiempo completo con poco pago o ningún pago en uno de los terrenos de servicios humanos. Sistemáticamente evalúa habilidades, talentos, y personalidades de los voluntarios reclutados y los mandan a trabajar a agencias de servicios humanos que necesitan voluntarios.

**211 Información**..... **211**

- Información sobre servicios de salud y servicios sociales - comida, vivienda, consejería y mucho más

**Blood Bank of the Redwoods** ..... **545-1222**

2324 Bethards Drive, Santa Rosa, California 95405

**County of Sonoma, Volunteer Program** ..... **565-2821**

575 Administration Dr., Rm. 117-C, Santa Rosa, California 95404

**Council on Aging, Friendly Visitor Program** ..... **525-0143**

30 Kawana Springs Road, Santa Rosa, California 95404

- Recluta y entrena voluntarios para programas para adultos de mayor edad - por ejemplo, programas de nutrición, transportación, servicios de día, apoyo en la oficina, etc.

**Foster Grandparent Program**

Sonoma Developmental Center, P.O. Box 1493, Eldridge, California 95431 ..... **938-6201**

- Se ofrece estipendio a los voluntarios elegibles.

**Rebuilding Together**

Petaluma ..... **765-3944**

Rohnert Park ..... **792-2650**

6950 Commerce Blvd., Ste. 5, Rohnerte Park, California 94928

Santa Rosa ..... **541-7618**

Sebastopol PO Box 21, Sebastopol, California 95473..... **829-2440**

(Hay que dejar un mensaje con el Sebastopol Senior Center)

**Senior Companion Program** ..... **938-6201**

Sonoma Developmental Center, P.O. Box 1493, Eldridge, California 95431

- Se ofrece estipendio a los voluntarios elegibles.

**Volunteer Center of Sonoma County** ..... **573-3399**

153 Stony Circle, Suite 100, Santa Rosa, California 95401

- Programa de Voluntarios Seniors jubilados (RSVP) ofrece voluntarios oportunidades en más de 400 agencias para personas mayores de 55 años de edad.

**Otro:**

Además, varias de las agencias enlistadas en la Guía de Recursos para Personas de Edad Avanzada (Senior Resource Guide) invita y utiliza a voluntarios. Llámelos directamente para las oportunidades como voluntarios.



El Condado de Sonoma no discrimina ilegalmente en su programa, actividades, o empleo, basado en la raza, color, raíces, origen nacional, religión, sexo, orientación sexual, estado marital, edad, condición médica, o discapacidad como lo requieren las leyes federales o estatales. Si usted tiene la necesidad de acomodación razonable a causa de una discapacidad o tiene una preocupación de oportunidad igual, contacte a EEO/AA procedimientos o representante en el departamento en el cual usted busca ayuda, o al Coordinador del Condado de Acción Afirmativa, Departamento de Recursos Humanos del Condado, 575 Administration Drive, Suite 116 B, Santa Rosa, California 95403: (707) 565-2107, TDD-TTY No: (707) 565-3949

# INDICE

## A

AA (Alcoholics Anonymous) 30  
AARP 10, 12, 29  
AARP 55 Defensive Driver Safety Program 10  
AARP, Program Referrals 12  
AARP Tax-Aide Assistance Program 12  
Abuso- para reportar 10, 12, 22  
Activities Centers 6, 28, 29  
Advocate Home Care 16, 17  
Adult Day Health Care 6  
Adult Education 10  
Adult Protective Services (APS) 10, 12, 22  
Adult Social Day Care 6  
Age-Related Counseling 30  
Agency Websites 42  
Al-Anon and Al-Ateen 30  
Alcohol & Drug-Related Counseling & Support 30  
Alcohol Services 13, 30  
Alcoholics Anonymous (AA) 30  
Alexander Valley Medical Center 13  
All Fixed Route Transit (511) 33  
Alliance Medical Center 13  
Alzheimer's Association 8, 29, 31  
Alzheimer's Disease and Other Brain Disorders 31  
Alzheimer's Respite Care 6, 28  
Alzheimer's Task Force 29, 31  
AM-CARE Non-Emergency Medical Transportation 34  
American Cancer Society 31, 35  
American Foundation for the Blind 35  
American Heart Association 31  
American Lung Association 31  
American Nursing Services 16  
American Red Cross 11  
Arcadia Health Care 16  
Area Agency on Aging 20, 29  
Arthritis Foundation 32  
Assemblymember Wesley Chesbro 24  
Assemblymember Noreen Evans 24  
Assemblymember Jared Huffman 24  
Assemblymember Patricia Wiggins 24  
Assistance Dog Institute 8  
At Home Nursing 16  
At Your Service Home Care 16

## B

Becoming Independent 8  
Bed and Shelter Hotline 11  
Behavioral Health Center of Petaluma 27  
Berg, Assemblymember Patty 24  
Better Breathers Club 31  
Better Business Bureau 7  
Birth and Death Certificates 7  
Blind, American Foundation for the 35  
Blinded Veterans Association 34  
Blood Bank of the Redwoods 15, 36  
Board and Care Homes 19  
Board of Supervisors 24

Boxer, Senator Barbara 24  
Braille & Talking Book Library 35  
Breast Cancer Support, Kaiser 31  
Brown Bag Program 26  
Brown, Supervisor Valerie - First District 24

## C

California Commission on Aging 29  
California Council of the Blind 35  
California Department of Consumer Affairs 7  
California Department of Fish and Game 9  
California Department of Housing & Community Development, Mobile Home Ombudsman 7  
California Department of Insurance Consumer Hotline 7, 21  
California Department of Motor Vehicles 8  
California Department of Rehabilitation 8, 12  
California Department of Veterans Affairs 34  
California Human Development Corporation/Growth Op 8  
California Registry 19, 20  
California Rural Legal Assistance 23  
California Senior Legislature 25  
California State Parks and Recreation Department 9  
California Telephone Access Program 19  
California Transplant Donor Network 8  
Cancer Support Groups 31  
Canine Companions for Independence 8  
Career Assessment, Testing and Counseling 12  
Caregiver Express 28, 30  
Care at Home 16  
Caregiver Respite Services  
(see Respite Services for Caregivers, pages 6, 28;  
Care Management 6; Support Groups/Counseling  
pages 30-32)  
Carrillo, Supervisor Efren (5th District)  
Catholic Charities 11, 20, 21, 31  
Catholic Charities Alzheimer's Respite Resource Center 6, 32  
Central Library 21  
City of Healdsburg 34  
City of Santa Rosa Housing Authority 18  
City Police Crime Prevention Programs 22  
Clinics 13, 14  
Cloverdale Library 21  
Cloverdale MediVan 34  
Cloverdale Police 22  
Cloverdale Senior Multi-Purpose Center 25, 29  
Cloverdale Transit 34  
Coddling Recreation Center (antes *Rohnert Park Senior Center*) 21, 26, 29  
Comfort Keepers 16  
Community Action Partnership of Sonoma County 18  
Community Care Licensing Division 20  
Community Health Centers 13, 14  
Community Network Journey Project 10, 15, 29  
Community Resources for Independence 8  
(ahora *Disability Services & Legal Center*)  
Congregate Meals 25

Conservator, Sonoma County 13  
Consumer Assistance 12  
Consumer Credit Counselors 12  
Consumer Information and Complaints 7  
Contractors State License Board 7  
Convalescent Hospitals 16, 17, 20  
Coping with Cancer/Sonoma 31  
Copper Tower Family Medical Center 13, 26  
Cotati Police Department 22, 33  
Council on Aging of Sonoma County 6, 13, 20, 21, 23,  
25, 26, 27, 28, 29, 32, 36  
Council on Aging Senior Dining Sites 25  
Council on Aging, Sonoma Respite 6, 16, 32  
Counseling for long-term care placement 20  
County of Sonoma, Department of Health Services  
Alcohol and Other Drug Services 13, 30  
County of Sonoma, Mental Health Services 27  
County of Sonoma, Volunteer Program 36  
Crime Prevention 22  
Cystic Fibrosis Foundation 32

## D

Death Related Services 7  
Department of Motor Vehicles 7, 8  
Department of Motor Vehicles Investigation Section 7  
Department of Rehabilitation-State of California 8,12,34  
Department of Veterans Affairs, Burial and Survivor  
Benefits 7  
Dining Sites 25  
Disabled Adult Services 8  
Disability Services & Legal Center (antes *Community  
Resources for Independence*) 8  
Discount Cards 9  
Domestic Violence Hotline YWCA 10

## E

Earle Baum Center of the Blind 34  
Easter Seals Northern California, Inc. 8, 15, 21  
Education 10  
Eldercare Locator 2, 21  
Elder Abuse Prevention Council 10  
Emergency Housing 18  
Empire College, Community Elder Law Clinic 23  
Employment Development Dept. State of CA 12, 34  
Employment/Vocational Training 12  
Entierros, Información y Planificación 7  
Envenenamientos 10  
Epilepsy Foundation of Northern California 32  
Equal Employment Opportunity Commission 12  
Evans, Assemblymember Noreen 24  
Experience Works 12

## F

Face-to-Face AIDS Support Program 31, 32  
Fair Housing of Sonoma County 20, 23  
Family Practice Center, Sutter 14  
Family Service Agency 27, 30, 32  
Family Support for the Visually Impaired 34  
Family Support Center, Catholic Charities 11  
Feinstein, Senator Dianne 24  
Ferry Information 9  
Filipino American Community of Sonoma County 29

Financial Assistance and Information 12  
Financial Abuse (To Report ) 12  
Finley Community Center 28  
FISH (Santa Rosa Area) 11  
FISH of Sonoma Valley 11, 34  
Fishing Licenses 9  
Fixed Route Public Transportation 33  
Food, Clothing and Shelter 11, 18, 20, 25, 26  
Food Distribution 26  
Food Stamps, Medi-Cal 13  
Forestville Library 21  
Forestville Methodist Church Dining 25  
Forgotten Felines of Sonoma County 27  
Foster Grandparent Program 35  
Franchise Tax Board 18  
Friendly Visitor Program, Council on Aging 35  
Friends House (see Southwest Adult Day Services)  
Friendship Circle, Jewish Comm. Agency 28  
Friendship Line 31  
From the Heart Home Care 16

## G

Gay and Lesbian Senior Programs 21  
General Counseling 30  
General Housing Resources 18  
Gentiva Health Services 16  
Golden Gate Transit 9, 33  
Goodwill Industries of the Redwood Empire 8  
Governor Arnold Schwarzenegger 24  
Grandparents Parenting Again 33  
Greyhound Bus Lines 33  
Grief Counseling 31  
Guerneville Library 21  
Guide Dogs for the Blind 35

## H

H.E.A.P. Home Energy Assistance Program, Department  
of Community Services 19  
Healdsburg Adult Education 10  
Healdsburg General Hospital 14  
Healdsburg Library 21  
Healdsburg Police Department 22  
Healdsburg Senior Center 20, 25, 29  
Healdsburg Transit 33  
Healdsburg Visually Impaired (VIP) Support Group 35  
Health Care Management 19, 20  
Health Care Services 13, 14, 19, 20  
Health Insurance Counseling and Advocacy (HICAP),  
Senior Advocacy Services 20, 21, 26  
Health-Related Counseling 31  
Heart to Heart Medical Center 13  
Heartland Hospice Services 17  
Help (211 information) 20, 36  
HICAP, Senior Advocacy Services 20, 21, 26  
Hired Hands Home Care 16  
HMO's or managed care options 6,7,16,17  
Home Care Advantage 17  
Home Care Partners (see St. Joseph Home Care) 17  
Home Cares Equipment Recycler 8, 16

Home-Delivered Meals: AKA "Meals on Wheels" 25  
Home Health Care • In-Home Assistance 16, 17  
Home Health Care, Inc. 17  
Home Instead, Senior Care 17  
Home Weatherization Program 18  
Homeowner Assistance 18  
Homeowner or Rental Financial Assistance 11  
Hospice 17  
Hospice of Petaluma 17  
Hospital Senior Programs 14  
Hospitals - Acute Care 14  
Hospice By the Bay 17  
House Calls 15, 26  
Housing 18, 19  
Housing Authority 18  
Housing Information and Assistance 18, 19, 20  
Housing Repairs 18  
Huffman, Jared Assemblymember 24  
Human Services Department, County of Sonoma 11, 22  
Humane Society of Sonoma County 27  
Huntington's Disease Society of America 32

## I

Identity Theft Hotline 7  
In-Home Support Services 16, 17  
Income Security 13  
Indian Health Project Dining Site 25  
**Information and Assistance 211** 20  
Insurance Information Institute 21  
Inpatient Hospitalization Program 27  
Insurance Assistance/Complaints 21  
introduction 2  
Investigation/Prevention of Abuse 10

## J

Jefferson Security Systems 15  
Jewish Community Center 28  
Jewish Family and Children's Services 6, 13, 21, 31, 32  
Jewish Free Clinic 13  
Job Link 12  
Job Services/Unemployment Insurance 12  
Job Services for the Older Worker 12

## K

Kaiser Home Health Care 17  
Kaiser Hospital and Medical Center 14  
Kaiser Hospital Breast Cancer Support Group 31  
Kelley, Supervisor Paul - Fourth District 24  
Kerns, Supervisor Mike - Second District 24  
Kidney Crisis Foundation, Sonoma County 32

## L

Law Enforcement Agencies 22  
Lawyer Referral Service 23  
Legal Aid 23  
Legal Assistance 23  
Legal Services of Northern California 23  
Lesbian and Gay Senior Programs 21  
Lewis Adult School 10  
Libraries and Branches 21

Lifeline of Sonoma County 15  
Linkages, Sonoma County 6, 28  
Lomi Psychotherapy and Healing Arts Center 30  
Long Term Care Information/Assistance 20  
Love is the Answer (LITA) 35  
Low Income, and Disabled Housing 18  
Lupus Foundation of America 32

## M

MTA 32  
Macular Degeneration Support Groups 32  
Maxim Healthcare Services 17  
**Meals 25**  
Meals on Wheels 25  
Mediation Services for Tenant/Landlord 23  
Mediation Services/Legal Assistance 23  
Medic-Alert 15  
Medical Alert Systems 15  
Medical Appointments for cancer patients 35  
Medical Board of California Central Complaint Unit 7  
Medical Condition-Related Community Education/  
Support 31  
Medical Equipment/Supplies 15  
Medical Home Care 15  
Medical Information 15  
Medi-Cal Information 26  
Medicare Fraud and Abuse Hotline 21  
Medicare HMO's 21  
Medicare Information 26  
Medicare/HMO Counseling 21, 26  
Medication Management 26  
Memorial Hospice 18  
Mendocino Transit Authority (MTA) 33  
Mental Health Crisis 27  
Mental Health Services 27, 28  
Mental Health Services, County of Sonoma 28  
Mobile Home Ombudsman 7  
Mobile Home Parks 19  
Money Management 13  
MTA Coast Van 33  
Multiple Sclerosis Society, N. California Chapter 8, 32  
Multipurpose Senior Services Program, Sonoma County 6  
M.V. Transportation 34

## N

National Association for Visually Handicapped 34  
North American: A Mom's Pharmacy 15  
North Bay Regional Center 6, 9  
North Bay Veterans Resource Center 11, 34  
Northbay Veterans Center 34  
North Coast HEAP, Home Energy Assistance  
Program 19  
Northern California Center for Well-Being 10  
Northern California Transplant Bank 8  
Northwest Santa Rosa Library 21  
Nursing Homes 16, 17, 20

## O

Occidental Area Health Center 13  
Occidental Library 21  
Old Adobe Developmental Services 8, 34  
Older Adult Services 27, 30  
Ombudsman Crisis Line (24-Hour) 10  
Ombudsman Program, Senior Advocacy Services 10, 12, 20, 22, 29, 30  
Older Adult Services 27, 30  
Organ and Body Donations 8  
Ostomy Association of Sonoma County 32  
Other Senior Housing Alternatives 19  
Outpatient Rehabilitation Program 15, 16  
Outpatient/ Partial Hospitalization Programs 27  
Outreach Services/Regional Teams 27

## P

PG&E California Alternative Rates for Energy (CARE) 19  
PG&E Smarter Energy Line 19  
Pacific Gas & Electric 19  
Palm Drive Hospital 14  
Paratransit Services 33  
Parkinsons Support Group of Sonoma County 32  
Parkinsons Support Group 32  
Peer Counseling 32  
Petaluma Adult Education Center 10  
Petaluma Ecumenical Properties 20  
Petaluma Health Center 14  
Petaluma Kitchen 11  
Petaluma Library 21  
Petaluma Senior Center 29  
Petaluma People Services Center 6, 18, 20, 21, 25, 26, 28, 31, 34  
Petaluma People Services Center Dining Site 25  
Petaluma People Services Center, Close the Gap Program 18  
Petaluma People Services, Senior Cafe 25  
Petaluma Police 22  
Petaluma Transit 33  
Petaluma Valley Hospital 14  
Pets and Animal Assistance Programs 27, 28  
Pets Lifeline, Inc., Sonoma 27  
Placement Options 19  
Placement Services 19  
Poison Control Center 10  
President Barack Obama 23  
Primary Care Associates 14  
Primrose Special Alzheimer's Living 6  
Private Industry Council (PIC) (see Job Link) 12  
Pro Transport - 1 34  
Property Tax Exemption Information 18  
Property Tax Postponement Information 18  
Protective Services 22  
Psychiatric Case Management Programs 27  
Psychiatric Emergency Services, Sonoma County 27  
Public Guardian 13  
Public Transportation/Fixed Route 33

## Q

Quality Elder Care 17

## R

Rebuilding Together 18, 36  
RECOURSE Community Mediation 23  
Recreation and Parks Department 28  
Recreation Activities 28, 29, 30  
Redwood Caregiver Resource Center 28, 32  
Redwood Coast Medical Services 14, 17, 28  
Redwood Empire Food Bank 11, 26  
Redwood Empire Senior Gleaners 26  
Redwood Funeral Society 7  
Redwood Gospel Mission (Santa Rosa Rescue Mission) 11  
Redwood Gospel Mission -The Rose Shelter 11;  
Manna Home 13  
Redwood Help Call 15  
Rehabilitation loans (Economic Development and Housing Department) 18  
Rental Rehabilitation Program 18  
Renter Assistance 18  
Representative Payee Program for Social Security Council on Aging 13  
Representative Mike Thompson 24  
Representative Lynn Woolsey 24  
Residential Care Counseling, Senior Advocacy Services 19, 20  
Residential Care Facilities 19  
Respite Care, Alzheimers Respite 6, 28  
Respite Care Program, VA Medical Center 28  
Rest Homes 19, 20  
Retirement and Life Care Communities and Homes 19  
Rincon Valley Library 21  
Rohnert Park Police 22  
Rohnert Park Senior Center (ahora Codding Recreation Center) 20, 25, 29  
Rohnert Park, Sunshine Bus 33  
Rohnert Park Urgent Care/St. Joseph 14  
Rohnert Park-Cotati Library 21  
Rose Shelter 11  
RSVP 35  
Russian River Health Center, Inc. 14  
Russian River Senior Center (ahora *West County Community Services, Senior Resources Center*) 6, 20, 21, 29, 34

## S

Safe Return, Alzheimer's Association 15  
Salvation Army 12, 27  
Salvation Army REACH Program 19  
Santa Rosa City Bus 9, 34  
Santa Rosa City Police  
Crime Prevention/Community Outreach 22  
Santa Rosa City Schools/Lewis Adult School 10  
Santa Rosa Memorial Hospital 9, 14, 15, 17, 27  
Santa Rosa Memorial Hospital  
Outpatient Behavioral Health Services 27  
Santa Rosa Multi-Purpose Senior Center 29  
Santa Rosa Recreation & Parks Department 28  
Santa Rosa Rescue Mission  
(See Redwood Gospel Mission) 11  
Sebastopol Community Center 28

Sebastopol Library 21  
 Sebastopol Police 22  
 Sebastopol Senior Services Center 25, 29, 34  
 Section Eight Program (rental assistance) 18  
 Section on Aging (information) 29  
 Senator Barbara Boxer 24  
 Senator Dianne Feinstein 24  
 Senator Mark Leno 24  
 Senior Advocacy Groups 29  
 Senior Advocacy Services 10, 12, 19, 20, 21, 22, 26,  
 29, 30  
 Senior Centers 29  
 Senior Companion Program 35  
 Senior Complexes 19  
 Senior Dining Sites 25  
 Senior Gleaners - Redwood Empire 26  
 Senior Legal Services, Council on Aging 23  
 6, 21  
 Senior Peer Counseling Program 30  
 Seniors at Home/Jewish Family Services 6, 21, 32  
 Sequoia Senior Solutions 17  
 Service Corps of Retirement Executives (SCORE) 12  
 Shamli Hospice (Redwood Coast Medical Services)  
 Share and Care of Sonoma County 14, 32  
 Sheriff's Department 22, 23  
 Silvercrest Dining 25  
 Skilled Nursing Facilities 20  
 Social Security Administration -  
 Burial & Survival Benefits 7  
 Social Security Administration Medicare Information 30  
 Social Security Representative Payee Program 13  
 Sonoma County Adult Protective Services 10, 12, 22  
 Sonoma County Animal Regulations 27  
 Sonoma County Area Agency on Aging 2, 20, 29  
 Sonoma County Assessor 18  
 Sonoma County Bar Association 23  
 Sonoma County Board of Supervisors 24  
 Sonoma County Carrier Alert 9  
 Sonoma County Community Develop. Commiss. 20  
 Sonoma County Conservator 13  
 Sonoma County Dept. of Health Services 7  
 Sonoma County District Attorney's Office 22  
 Sonoma County Human Services Department  
 Food Stamps, Medi-Cal 13, 26  
 Sonoma County IHSS Public Authority 17  
  
 Sonoma County Indian Health Project 14, 25  
 Sonoma County Kidney Crisis Foundation 32  
 Sonoma County Lawyer Referral Service 23  
 Sonoma County Legal Aid 23  
 Sonoma County Legal Services Foundation 23  
 Sonoma County Library and Branches 21  
 Sonoma County Linkages Program 6, 28  
 Sonoma County Mental Health Services 27, 30  
 Sonoma County Mobilehome Owners' Association 7, 19  
 Sonoma County Multipurpose Senior Services Program  
 6

Sonoma County Public Guardian 13  
 Sonoma County Regional Parks 9  
 Sonoma County Sheriff's Crime Prevention Office 23  
 Sonoma County Sheriff's Office 22  
 Sonoma County Transit 9, 33  
 Sonoma County Veterans Service Office 13, 35  
 Sonoma County Victim Assistance Center 22, 23  
 Sonoma Developmental Center 36  
 Sonoma Kinship Family Center 31, 33  
 Sonoma Library 21  
 Sonoma Meals-on-Wheels 26  
 Sonoma Police 22  
 Sonoma State University 10  
 Osher Lifelong Learning Institute  
 Sonoma Valley Community Health Center 14  
 Sonoma Valley Hospital Home Care Program 17  
 Sonoma Valley Hospital 14  
 Southwest Adult Day Services 6, 32  
 Southwest Community Health Center 14  
 Spectrum Center for Lesbian, Gay, Bisexual and  
 Transgender Concerns 21  
 Sport/Fishing Licenses 9  
 St. Joseph's Home Care Network 17, 26  
 St. Phillip's Church, Occidental 25  
 St. Vincent de Paul Society 11, 26  
 State Bar Attorney Complaint Hotline 7  
 State of California Controller's Office 18  
 State Licensing and Certification Information 20  
 State Senate 24  
 State Senator Carole Migden 24  
 State Senator Patricia Wiggins 24  
 Stroke Club of Sonoma County 31, 32  
 Superior Court of California 22, 23  
 Supervisors, Sonoma County Board of 24  
**Support Groups/Counseling 30, 31, 32**  
 Sutter Family Practice Center 14  
 Sutter Medical Center of Santa Rosa 14, 15  
 Sutter VNA & Hospice 17, 31

## T

Tarjeta de Oro 9  
 Taxi Services 33  
 Telephone Reassurance Program 33  
 Telephone Alert Systems 33  
 Temporary Restraining Orders 22  
 Thompson, Representative Mike 24  
 Transit Buddy Program, City of Santa Rosa 33  
**Transportation 33**

## U

U.C.S.F. Willd Body Program 8  
 U.S. Consumer Product Safety Commission 7  
 U.S. Department of Veterans Affairs 35  
 U.S. Federal Trade Commission 7  
 U.S.D.A., Rural Development 18  
 Unemployment Insurance 12  
 United Cerebral Palsy of the North Bay 9, 32  
 United States House of Representatives 24  
 United States Senate 24  
 Utilities 19

## V

Van (MTA) Coast 33  
Veterans Administration Medical Center 34  
Veterans Administration, Outpatient Clinic 35  
Veterans Services 13, 34  
Victim Assistance 22  
Vintage Brush Creek 6  
Vintage House Senior Center 20, 25, 30  
Vintage Visions 35  
Visiting and Reassurance Programs 36  
Visual Impairment Services 35  
Vital Link Emergency Response Systems 15  
Vocational Rehabilitation 12  
Volunteer Center of Sonoma County 35  
Volunteer Opportunities 35  
Volunteer Wheels 34

## W

We Care Home Assistants 17  
West County Community Services  
(antes *Russian River Senior Center*)  
6, 20, 21, 29, 34  
Wheelcare Express 34  
Wiggins, Patricia Senator 24  
Windsor Library 21  
Windsor Police 22  
Windsor Senior Center 29, 32  
Woolsey, Representative Lynn 24

## XYZ

YMCA, Sonoma County Family 28  
YWCA Domestic Violence Services 10  
YWCA 24 Hour Domestic Violence Crisis Line 10  
Zane, Supervisor Shirlee (3rd District) 24

## **Lugares de Agencias en la Web**

AARP <http://www.aarp.com>

AARP, Senior Community Service Employment Program <http://www.aarp.org/foundation>

Al-Anon & Al-Ateen, District 5, Meetings Information <http://al-anon.alteen.org>

Alcoholics Anonymous, Sonoma County <http://aa.org>

All Fixed Route Transit <http://www.511.org>

Alliance Medical Center <http://alliancemed.org>

Alzheimer's Association <http://www.alznorcal.org>

American Cancer Society <http://www.cancer.org>

American Foundation for the Blind <http://www.AFB.org>

American Heart Association <http://www.americanheart.org>

Arthritis Foundation <http://www.arthritis.org>

Assistance Dog Institute <http://www.assistancedog.org>

Becoming Independent <http://www.becomingindependent.org>

Better Business Bureau <http://www.BBBgoldengate.org>

Blinded Veterans Association of Lake, Sonoma, and Mendocino Counties <http://www.BVA.org>

Blood Bank of the Redwoods <http://www.bbr.org>

California Commission on Aging <http://www.calaging.org>

California Department of Consumer Affairs Assistance Office <http://www.DCA.ca.gov>

California Department of Fish and Game <http://www.dfg.ca.gov>

California Department of Housing and Community Development <http://www.HCD.ca.gov>

California Department of Insurance Consumer Hotline <http://www.insurance.ca.gov>

California Department of Motor Vehicles <http://www.dmv.org>

California Department of Rehabilitation <http://www.rehab.cahwnet.gov>

California Registry <http://www.calregistry.com>

California Rural Legal Assistance <http://www.crla.org>

California Senior Legislature <http://www.4csl.org>

California State Parks and Recreation Department <http://www.parks.ca.gov>

California Telephone Access Program <http://www.DDTP.org>

California Transplant Donor Network <http://www.ctdn.org>

Canine Companions for Independence <http://www.cci.org>

Catholic Charities Alzheimer's Respite Center <http://www.srcharities.org>

Cloverdale Transit <http://www.cloverdale.net/transport.asp>

Community Action Partnership of Sonoma County of Sonoma <http://www.capsonoma.org>

Community Network Journey Project <http://www.caringcommunity.org>

Community Resources for Independence <http://www.cri-dove.org>

Consumer Credit Counseling Service of San Francisco <http://www.cccssf.org>

Contractors State License Board <http://www.cslb.ca.gov>

Council on Aging <http://www.councilonaging.com>  
Cystic Fibrosis Foundation <http://www.CFF.org>  
Department of Motor Vehicles (DMV) Investigation Section <http://www.dmv.ca.gov>  
Department of Motor Vehicles <http://www.dmv.org>  
Department of Rehabilitation, State of California <http://www.rehab.cahwnet.gov>  
Department of Veterans Affairs <http://www.va.gov>  
Diabetes Society of Sonoma County of Sonoma <http://www.diabetessociety.org>  
Easter Seals Northern California <http://www.NOCA.easterseals.com>  
Economic Development and Housing Department <http://www.srcity.org>  
Employment Development Department <http://www.edd.ca.gov>  
Epilepsy Foundation of Northern California <http://www.epilepsynorcal.org>  
Equal Employment Opportunity Commission <http://www.eeoc.gov>  
Face-to-Face AIDS Support Program <http://www.F2F.org>  
Family Caregiver Alliance <http://www.caregiver.org>  
Family Practice Center <http://www.suttersantarosa.org>  
Family Service Agency <http://www.familyservicesonoma.org>  
Friends in Sonoma Valley (F I S H) <http://www.friendsinsonomahelping.org>  
Forgotten Felines of Sonoma County of Sonoma <http://www.forgottenfelines.com>  
Franchise Tax Board <http://www.FTB.ca.gov>  
Friendship Circle, Jewish Community Agency of Sonoma County <http://www.JCagency.org>  
Gentiva Health Services <http://www.gentiva.com>  
Golden Gate Transit System and Ferry Information <http://www.goldengatetransit.org>  
Goodwill Industries of the Redwood Empire <http://www.gire.org>  
Governor Arnold Schwarzenegger <http://www.governor.ca.gov>  
Greyhound Bus Lines [www.greyhound.com](http://www.greyhound.com)  
H.E.A.P Home Energy Assistance Program <http://www.csp.ca.gov>  
Healdsburg District Hospital <http://www.h-g-h.org>  
Healdsburg Transit <http://www.sctransit.com>  
Heartland Hospice Services <http://www.hcr-manorcare.com>  
Hospital Chaplaincy Services <http://www.abouthcs.org>  
Humane Society and SPCA of Sonoma County of Sonoma <http://www.sonomahumane.org>  
Jewish Community Center, Friendship Circle <http://www.jccsoco.org>  
Jewish Community Free Clinic <http://www.jewishfreeclinic.org>  
Kaiser Hospital and Medical Center <http://www.kp.org>  
Kaiser Hospital and Medical Center <http://www.kp.org>  
Legal Services of Northern California <http://www.seniorlegalhotline.org>  
Lifeline of Sonoma County <http://www.phcd.org> or <http://www.lifelinesystems.com>  
Lomi Psychotherapy Clinic <http://www.lomi.org>

Lupus Foundation of America <http://www.saclupus.org>

Macular Degeneration Support Groups/Earle Baum Center of the Blind <http://www.earlebaum.org>

Meals on Wheels <http://www.mowaa.org>

Medical Board of California Central Complaint Unit <http://www.medbd.ca.gov>

Medic-Alert <http://www.medicalert.org>

Mendocino Transit Authority <http://www.redwoodcoastchamber.com/mta.htm>

North Bay Regional Center <http://www.nbrc.net>

Northbay Emergency Response Systems <http://www.pioneermedical.com>

Northern California Center for Well-Being <http://www.norcalwellbeing.org>

Old Adobe Developmental Services <http://www.oadsinc.org>

Pacific Gas & Electric California Alternative Rates for Energy <http://www.pge.com>

Petaluma Health Center <http://www.phealthcenter.org>

Petaluma Transit <http://www.cityofpetaluma.net/pfss/transit.html>

Petaluma Valley Hospital <http://www.stjosephhealth.org>

Pets Lifeline Inc., Sonoma <http://www.petslifeline.org>

President Barack H. Obama/The White House <http://www.whitehouse.gov>

Primrose Alzheimer's Living and Adult Day Club <http://www.primrosealz.com>

Rebuilding Together, Rohnert Park-Cotati <http://www.rtrpc.org/help.html>

Rebuilding Together, Petaluma <http://www.rebuildingtogetherpetaluma.org>

RECOURSE Mediation Services <http://www.recoursemediation.com>

Redwood Caregiver Resource Center <http://www.redwoodcrc.org>

Redwood Coast Medical Services, Inc. <http://www.rcms-healthcare.org>

Redwood Funeral Society <http://www.funeral.org>

Redwood Health Library <http://www.phcd.org>

Redwood Help Call – Binkley <http://www.binkleyalarm.com>

Representative Lynn Woolsey <http://www.woolsey.house.gov>

Representative Mike Thompson <http://www.mikethompson.house.gov>

Response Center <http://www.ftc.gov/FTC/consumer.html>

Rohnert Park Senior Center <http://www.ci.rohnert-park.ca.us>

Rohnert Park Urgent Care <http://www.stjosephhealth.org>

Safe return, Alzheimer's Association <http://www.alznorcal.org>

Salvation Army <http://www.salvationarmy.org>

Santa Rosa City Bus <http://www.ci.santa-rosa.ca.us>

Santa Rosa Memorial Hospital <http://www.stjosephhealth.org>

Santa Rosa Multi-Purpose Senior Center <http://www.santarosarec.com>

Santa Rosa Recreation and Park Department <http://www.srcity.org>

Sebastopol Area Senior Center <http://www.sebastopolseniorcenter.org>  
Sebastopol Community Center <http://www.seb.org>  
Senator Barbara Boxer <http://www.boxer.senate.gov>  
Senator Mark Leno <http://www.sen.ca.gov>  
Senator Dianne Feinstein <http://feinstein.senate.gov>  
Senator Wes Chesbro <http://www.sen.ca.gov>  
Seniors at Home/Jewish Family and Children's Services <http://www.JFCS.org>  
Social Security Administration <http://www.ssa.gov>  
Sonoma County Assessor <http://www.sonoma-county.org/assessor>  
Sonoma County Bar Association <http://www.sonomacountybar.org>  
Sonoma County Board of Supervisors <http://www.sonoma-county.org/board>  
Sonoma County Carrier Alert <http://www.redcross.org>  
Sonoma County Community Development Commission and Housing Authority  
<http://www.sonoma-county.org/cdc>  
Sonoma County Department of Health Services <http://www.sonoma-county.org/health>  
Sonoma County Department of Human Services <http://www.sonoma-county.org/human>  
Sonoma County YMCA <http://www.scfymca.org>  
Sonoma Valley Hospital Home Care Program <http://www.svh.com/home-nursing-care.html>  
Sonoma Valley Hospital <http://www.svh.com>  
Southwest Community Health Center <http://www.swhealthcenter.org>  
Spectrum Center for Lesbian, Gay, Bisexual & Transgender Concerns <http://www.spectrummarin.org>  
State Bar Attorney Complaint Hotline <http://www.calbar.ca.gov>  
State of California Controller's Office <http://www.sco.ca.gov/ppsd/empinfo>  
Sutter Medical Center of Santa Rosa <http://www.suttersantarosa.org>  
Sutter VNA & Hospice <http://www.suttervnaandhospice.org>  
Sutter Warrack Hospital <http://www.suttersantarosa.org>  
The UCSF Willd Body Program <http://www.anatomy.ucsf.edu>  
U.S. Consumer Product Safety Commission <http://www.cpsc.gov>  
U.S. Federal Trade Commission Consumer <http://www.ftc.gov/FTC/consumer.html>  
United Cerebral Palsy <http://www.ucp.org>  
US Department of Veterans Affairs <http://www.va.gov>  
Vital Link Emergency Response Systems <http://www.vlink.org>  
Volunteer Wheels <http://www.volunteernow.org/wheels.html>  
Whistlestop Wheels <http://www.thewhistlestop.org>

# NOTAS

# NOTAS

# NOTAS